This series is brought to you by

Eclipse

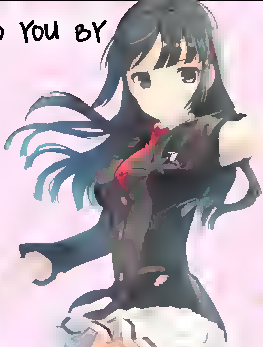
Scanner: Mana Canaan

Translator: Lunatic.Joker

Proofreder: PeevesHacksaw

Editor: SweetLollipop

Quality Checker: Mana Canaan



http://www.eclipse-scans.net/

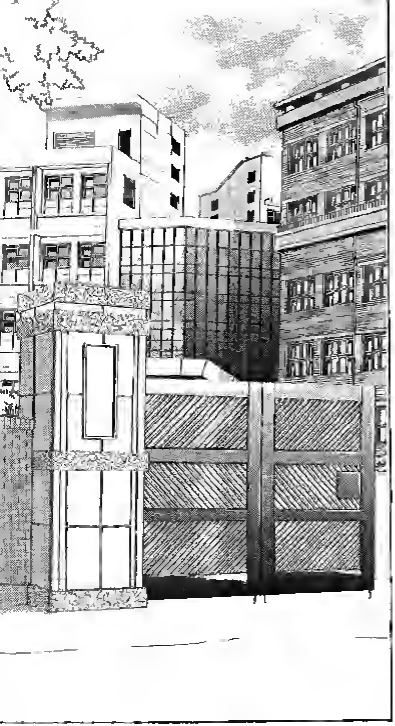
Sandwich Girl
2. Han Yu Rang
Ah.
What are you doing in my housa?

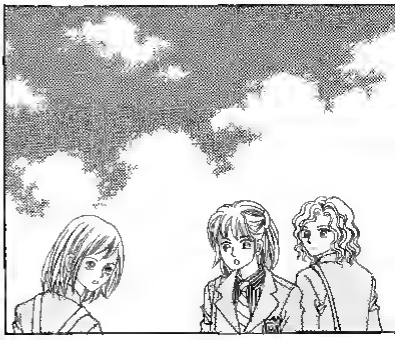
# SANDWICH Girl

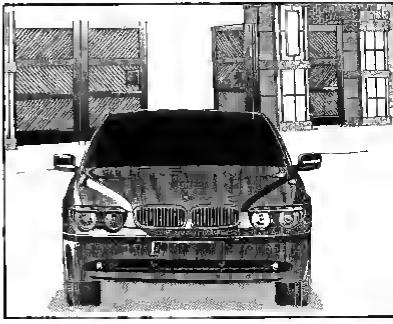
2

Han Yu-Rang

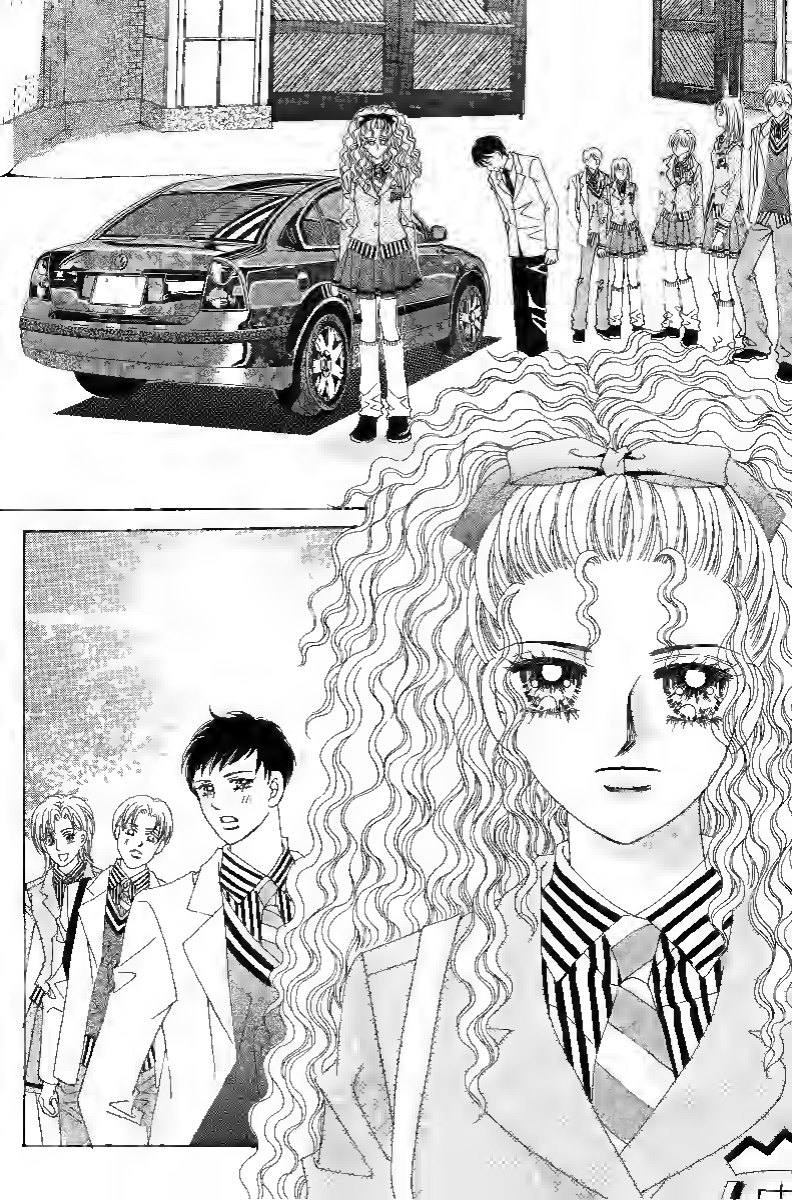
서울문화사







SWING



WHOA! SWEET CAR!
OO-LA-LA
WOW
What's what?
THAT CAR PROBABLY COSTS MORE THAN MY HOUSE!
She's flaunting her wealth, a bit.
MAN, I WISH I COULD AFFORD A SWEET RIDE LIKE THAT
WHAT'S THE BIG DEAL?
I'VE SEEN THAT GIRL BEFORE, BUT IT LOOKS LIKE SHE'S TRANSFERRING IN TO THIS SCHOOL. THIS IS GONNA BE HUGE!
A TRANSFER STUDENT?

WOW, I WANT TO MEET HER, DON'T YOU? YOU THINK MAYBE SHE MIGHT BE A PRINCESS, TOO?
WHAT, YOU JEALOUS OR SOMETHING?
AND YOU'RE NOT? SHE LOOKS LIKE ROYALTY! THE GUYS ARE ALREADY THROWING A FIT OVER HER.
HUH... REALLY?
HEY, ARE THE DRAMA CLUB AUDITION RESULTS POSTED YET?
NO, THEY'RE POSTING THEM NEXT WEEK I DON'T THINK I GOT IN...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU WERE THE BEST ONE THERE! YOU'LL GET IN.
I WISH..
LEE JAEKYUNG.

WHY ARE YOU SITTING HERE GOSSIPING INSTEAD OF TURNING IN YOUR HOME CORRESPONDENCE LETTER? YOU'RE THE ONLY ONE WHO HASN'T DONE THAT YET, AND YOU HAVEN'T RECORDED YOUR CLUB ADMISSIONS, EITHER.
THE HOME CORRESPONDENCE LETTER IS DUE TODAY.
HM? THAT'S NOT DUE 'TIL TOMORROW. I DIDN'T BRING MINE. BESIDES, THE DRAMA CLUB IS JUST WATER UNDER THE BRIDGE. I'LL DO SOMETHING LIKE THE FLOWER ARRANGING CLUB, OR...
YEESH, WHOSE SIDE ARE YOU ON?
SIGH
YOU? GET INTO THE DRAMA CLUB? I DIDN'T THINK THEY WERE DESPERATE ENOUGH TO ACCEPT ANYONE. I GUESS IT DOESN'T TAKE MUCH TO READ LINES, HUH?
TOO BAD THERE ISN'T A CLUB FOR GETTING STRONGER WITH TONICS. THAT'D BE PERFECT FOR YOU.
What the hell, man?
WAGE
...
Hm.

I LOVE YOU.
GASP

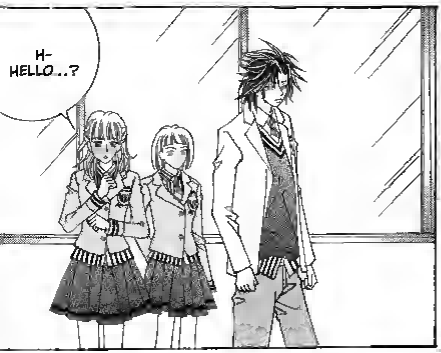
I'VE FALLEN FOR YOU. I'M MADLY IN LOVE.
WHAT... ARE YOU...
Whoa, she just said that in public?
Murmur
Murmur
I LOVE YOU, I LOVE YOU, I LOVE YOU, I LOVE YOU, I LOVE YOU. I LOVE ALL OF YOU.

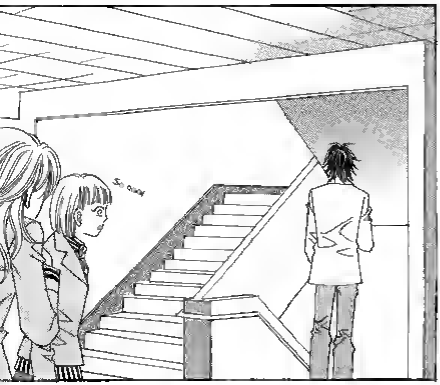
*T/N: JJAMBBONG IS A KIND OF CHINESE-KOREAN SOUP

JUST HURRY UP AND FINISH YOUR HOME CORRESPONDENCE LETTER. I CLEARLY TOLD YOU TO HAVE IT DONE BY TODAY.
TURN
HE'S NOT ANGRY? WEIRD. I THOUGHT HE WAS GONNA CAUSE A SCENE.
WOW. I HONESTLY THOUGHT YOU WERE SERIOUS. SEJOON'S FACE WAS PRICELESS.
I KNOW, RIGHT? WEIRD THAT HE WOULD NAG ABOUT THAT, THOUGH.
I'VE BEEN THINKING... WHY DO YOU HATE KANG SEJOON SO MUCH?
Whew

ME?
YEAH. YOU REALLY DON'T SEEM TO LIKE HIM. YOU MUST HAVE A REASON FOR THAT.
IS IT THAT OBVIOUS?
A REASON...?
COME TO THINK OF IT, WHY DO I HATE HIM?
BECAUSE HE DOESN'T WANT ME, EITHER.
UM... WHY DO I HATE HIM? WHY? WHY? WHY?!
DON'T GET SO WORKED UP, IT WAS ONLY A QUESTION...
DAMN IT, I CAN'T REMEMBER!
SHAKE
SHAKE
AGH!

I DON'T KNOW... HE HATES ME, SO I JUST HATE HIM BACK.
WHAT? SEJOON HATES YOU?
YOU SAW JUST NOW! HE'S NOTHING BUT MEAN AROUND ME!
INCENSED
BUT I MEAN, MAYBE YOU JUST DON'T REALLY KNOW EACH OTHER THAT WELL WHAT'S WITH ALL THE HATE?
TAKEN ABACK
Blink
Blink
NOT THIS AGAIN! SCARY!


H-
HELLO..?

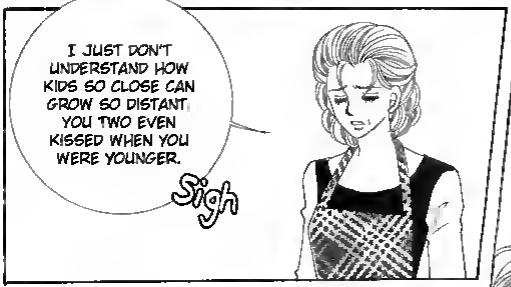

Sr. Park

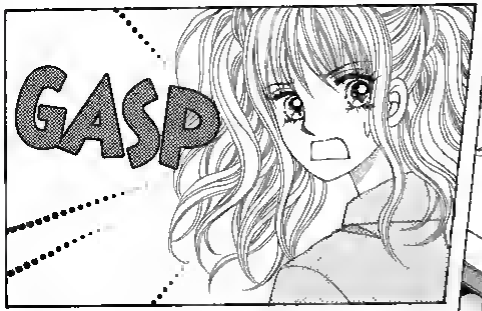
I'M HOME!
AH, YOU MUST BE HUNGRY, RIGHT? WHY DON'T YOU WASH UP A BIT?
AH!
AUNTY, I'VE BEEN THINKING ABOUT WHAT YOU SAID BEFORE.

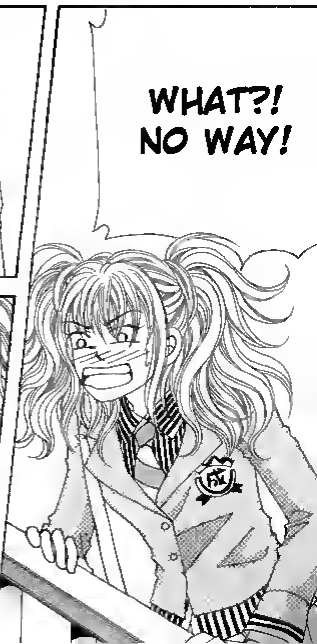
DID I REALLY GET ALONG WELL WITH KANG SEJOON WHEN I WAS LITTLE?

OH, YES. YOU WERE NEVER FAR FROM HIS SIDE. DON'T YOU REMEMBER?

SHAKE
SHAKE


I JUST DON'T UNDERSTAND HOW KIDS SO CLOSE CAN GROW SO DISTANT. YOU TWO EVEN KISSED WHEN YOU WERE YOUNGER.
Sigh


GASP


WHAT?! NO WAY!

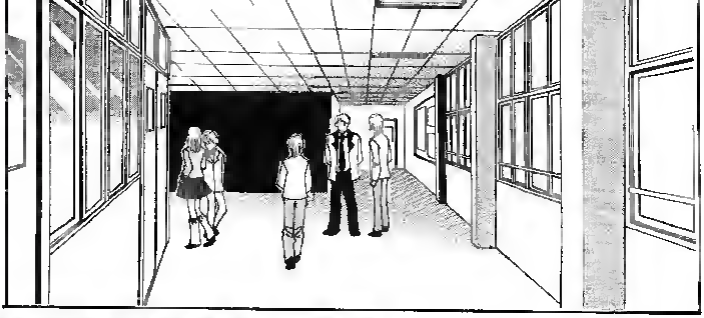
WHAT DO YOU MEAN, NO WAY? I EVEN HAVE A PICTURE OF IT. HOHO.
YOU'RE JUST PULLING MY LEG, RIGHT? I WOULD NEVER KISS THAT COLD-BLOODED ANIMAL, AND IF THERE WERE A PICTURE OF IT, I WOULD KNOW ABOUT IT, RIGHT?!
HUH... COME TO THINK OF IT, WHERE DID I PUT THAT PICTURE? I HOPE IT'S NOT LOST...
CLENCH!
AH, THAT'S RIGHT. SEJOON MUST HAVE A COPY. BECAUSE MADAME PRINTED 2 COPIES AT THE TIME.

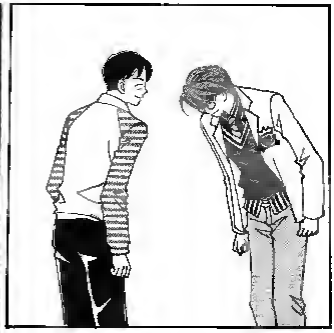
WHY DO YOU KEEP STICKING TO THAT AWFUL STORY?! I KNOW IT'S NOT TRUE, THERE'S NO WAY THAT WOULD HAPPEN!
Aunty, you're in shock | Of Jaewook
I'M NOT LYING! GOODNESS! LOOK AT YOU, GETTING ALL FUSSED OVER A SILLY STORY LIKE THIS!
IN ANY CASE, YOU'VE ALREADY KISSED, SO IT LOOKS LIKE YOU'LL HAVE TO GET MARRIED TO SEJOON ~
Ho ho ~
AUNTY!!

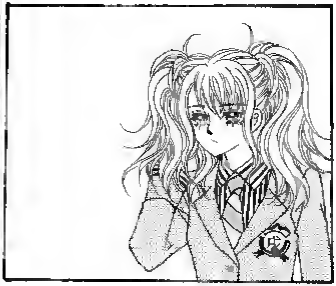
Drop
BESIDES, MY FIRST KISS WILL GO TO YOO MINWOO SUNBAE*.
*T/N: MEANS UPPERCLASSMAN, LIKE SEMPAI
YEAH, LIKE I WOULD LOCK LIPS WITH THAT LITTLE BITCH. I WOULDN'T DO IT EVEN IF I WAS TOO NAIVE TO KNOW BETTER.
COOL DOWN
LAND
LO-OM

THAT'S CRAZY! CRAZY!! CRAZY!!!
Well, what's with the adult version?
ACK!
SHAKE
SHAKE
MY MOUTH IS PURE! PURE!! PURE!!!
REALIZATION-
WHAT IF THAT PICTURE REALLY DOES EXIST?!
IS THAT THE REASON WHY HE HATES ME?
I THINK MY SELF-CONFIDENCE JUST PLUMMETED...

RUM
BLE
I HAVE TO DO IT.
I'VE GOT TO FIND IT AND DESTROY IT, I'VE GOT TO!
RUM—BLE
RUM
BLE







HM?

HI. DO YOU REMEMBER ME? YOU'RE FROM THE DRAMA CLUB, RIGHT?
ACK
Blush
B-BE RIGHT BACK!
WAIT A MINUTE!
GRAB

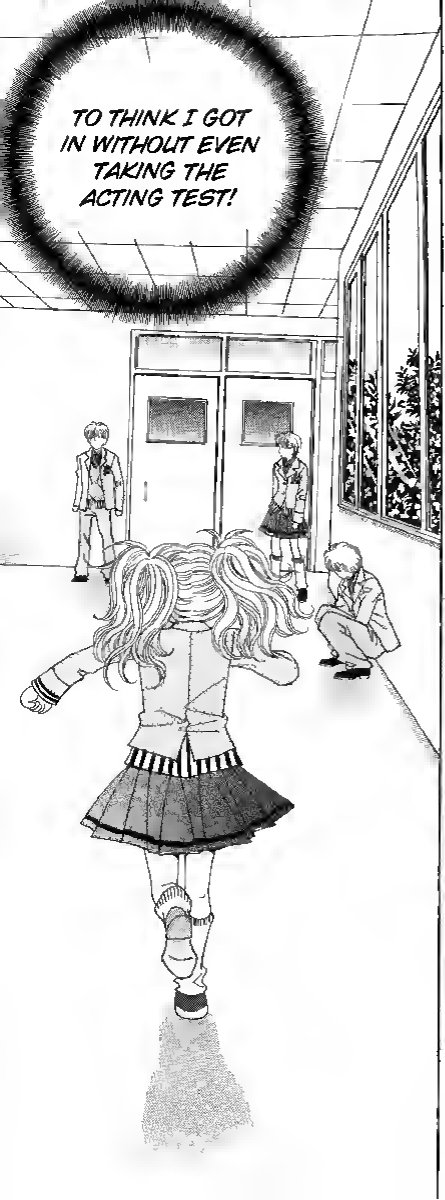
OH, UH, SORRY...
WHY DID YOU RUN? YOU'RE LEE JAEKYUNG RIGHT?
I ... I WASN'T RUNNING AWAY... MY BAD...
Random Gibberish.

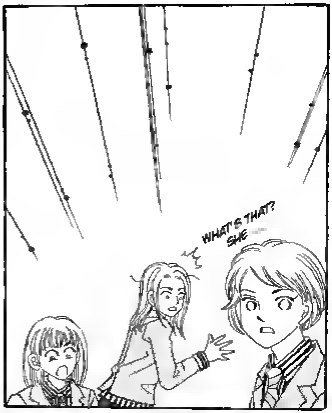
HEH..
AH, EXCUSE ME. I THOUGHT YOU WERE ASTONISHINGLY STRONG, BUT IT SEEMS YOU ARE A TIMID YOUNG LADY.
HE CALLED ME A YOUNG LADY! OH MY GOSH OH MY GOSH!
AGK
I'M SORRY FOR WHAT HAPPENED WITH THE DRAMA CLUB.

WHAT, YOU RAN AWAY BECAUSE OF THAT? DON'T WORRY ABOUT IT, THAT WAS NOTHING.
YOU WERE COOL ENOUGH TO FALL FOR.
DADUMP

Enough to fall for -..POW
WHOA
Fall for ...
POW
Enough to fall for -
THIS ONE'S A BIT MUCH...
JUST ASK ANYONE ELSE, I'M SURE THEY'D AGREE. YOU WERE THE FIRST TO CONFRONT YEONWOO, AND SO BOLDLY, TOO.
*T/N:-UNDERCLASSMEN, LIKE KOUHAI
OH, RIGHT, I GUESS...
YEAH... I WAS A BIT TOO HARSH, THOUGH.
OH, BUT IT WAS COOL. I'M GLAD TO HAVE MET SUCH A FEARLESS HOOBAE*, WE'RE IN THE DRAMA CLUB TOGETHER, SO COME SAY HI!
WHA?

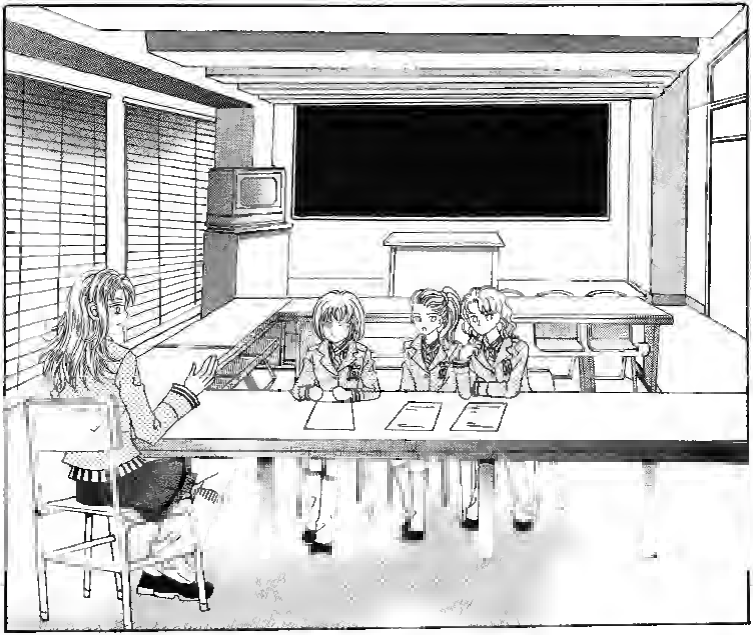
WHOOPS, DID I SPILL THE BEANS? OH, IT'LL BE FINE, YOU WERE ABOUT TO FIND OUT, ANYWAY. CONGRATULATIONS FOR GETTING IN!
THERE MUST BE SOME MISTAKE... WHY WOULD I GET IN? DID KANG HYEJUNG MAKE IT, AS WELL?
NO, I'M NOT MISTAKEN. YOUR NAME, LEE JAEKYUNG, WAS FIRST ON THE ROSTER. AND I'M POSITIVE KANG HYEJUNG WASN'T ON THE LIST.
WHAT?!
WHAT IS HE TALKING ABOUT?

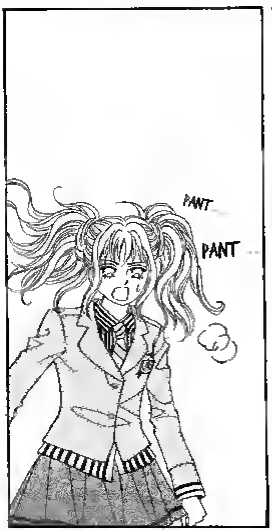

TO THINK I GOT IN WITHOUT EVEN TAKING THE ACTING TEST!


WHAT IS THAT?
SHE

Drama Clu

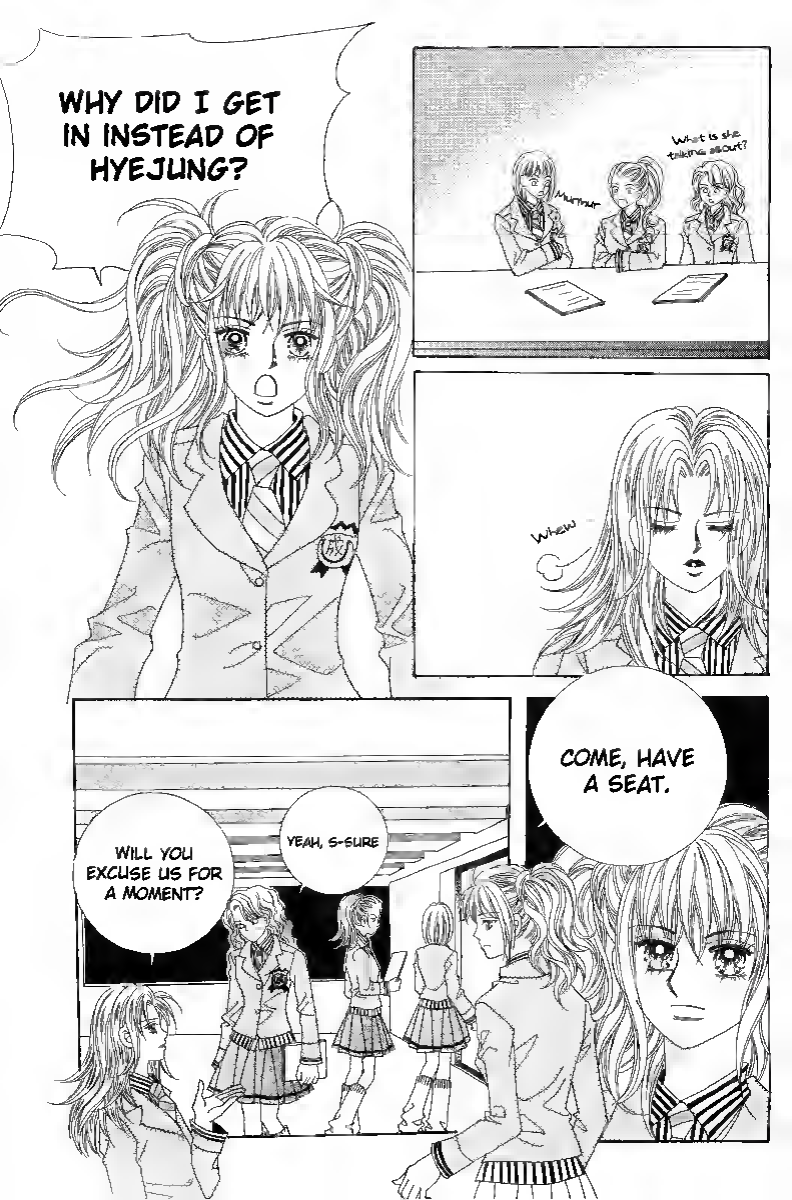
SLAM-

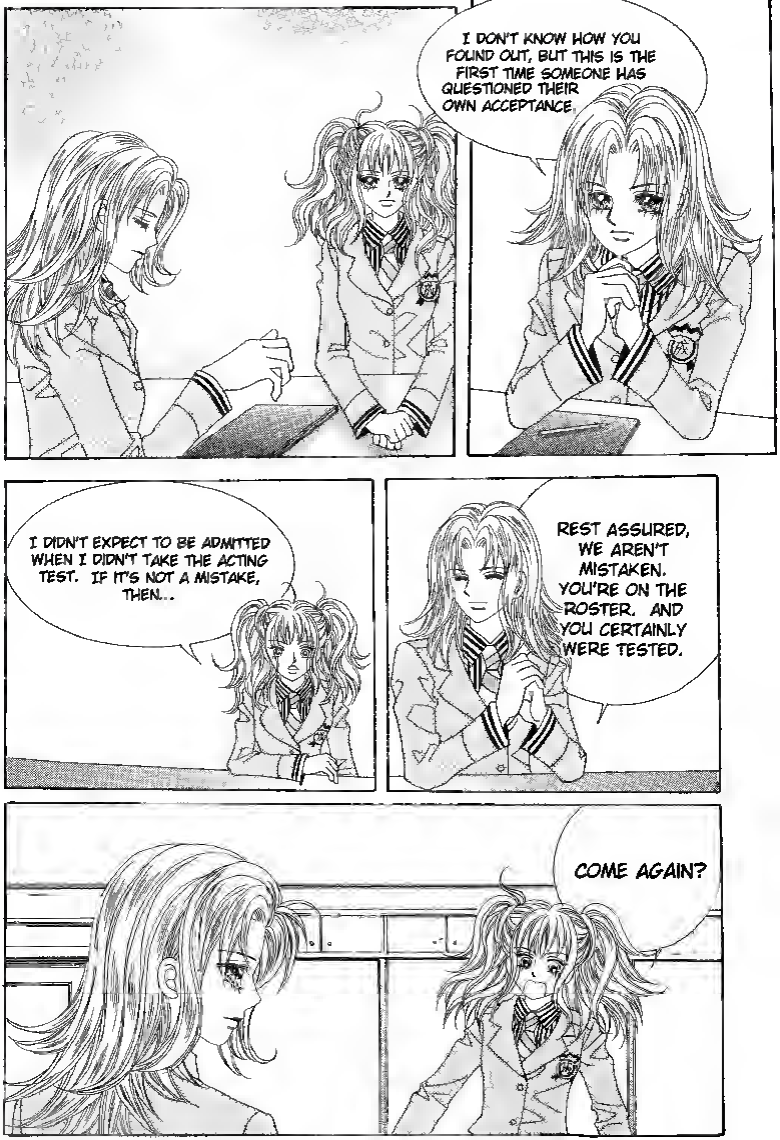


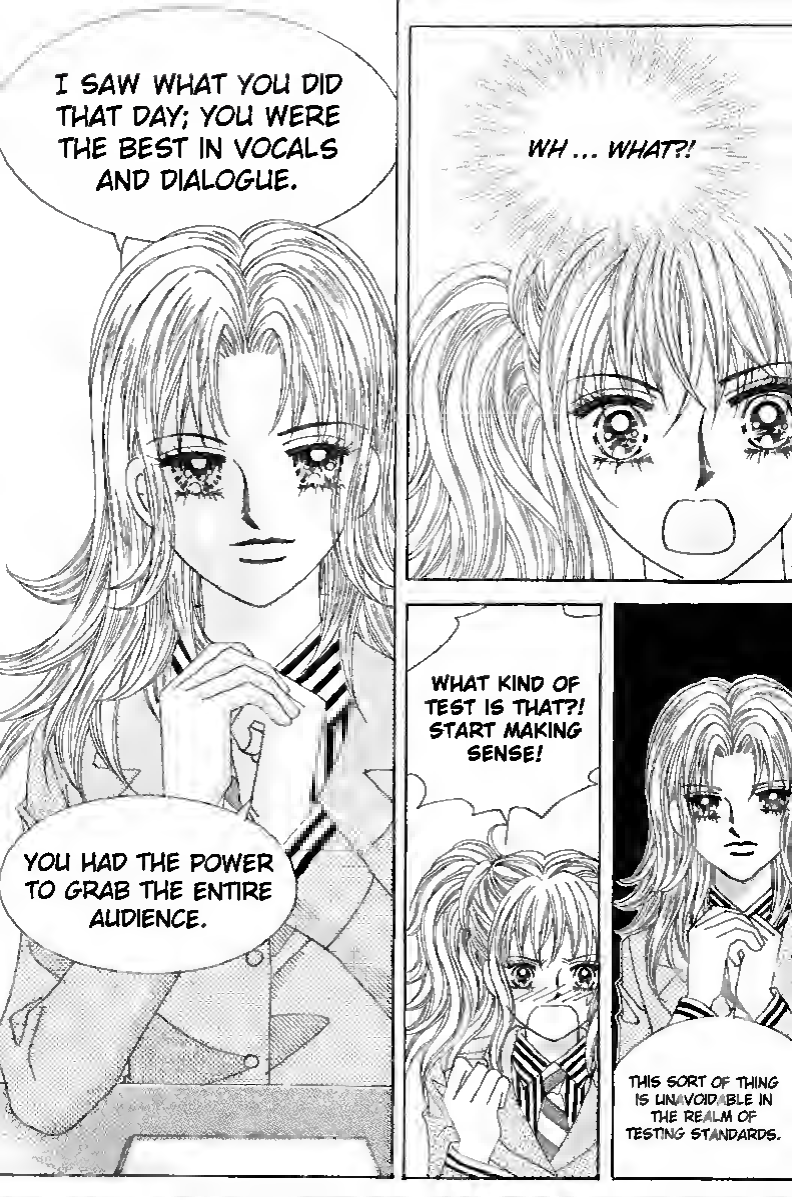

PANT
PANT

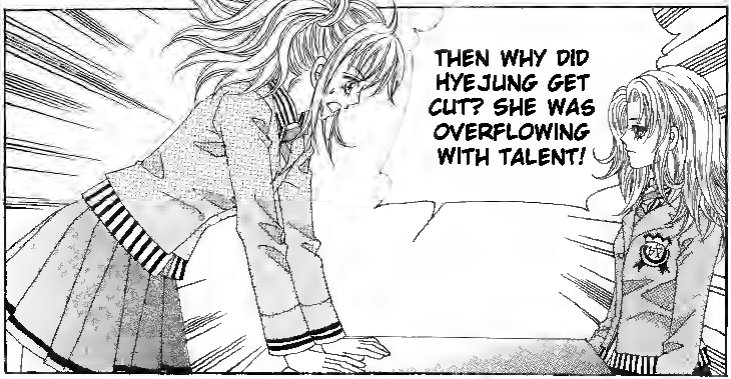
Isn't that the kid from before?
What's she doing?

WHAT IS IT THIS TIME?
ARE YOU ALWAYS LIKE THIS? IF YOU'RE GOING TO INTERRUPT OUR MEETING, THEN AT LEAST GIVE A PROPER GREETING.
AH, MY APOLOGIES. I HAVE SOMETHING TO SAY TO THE DRAMA CLUB FRESHMAN ADMISSION HEAD.
IF IT'S ABOUT ADMISSION, THEN RESULTS WILL BE POSTED IN THREE DAYS. THERE'S NOTHING MORE TO TALK ABOUT.
WHY ME?


WHY DID I GET IN INSTEAD OF HYEJUNG?
Murmur
What is she talking about?
Whew
COME, HAVE A SEAT.
YEAH, S-SURE
WILL YOU EXCUSE US FOR A MOMENT?


I DON'T KNOW HOW YOU FOUND OUT, BUT THIS IS THE FIRST TIME SOMEONE HAS QUESTIONED THEIR OWN ACCEPTANCE.
I DIDN'T EXPECT TO BE ADMITTED WHEN I DIDN'T TAKE THE ACTING TEST. IF IT'S NOT A MISTAKE, THEN...
REST ASSURED, WE AREN'T MISTAKEN. YOU'RE ON THE ROSTER. AND YOU CERTAINLY WERE TESTED.
COME AGAIN?


I SAW WHAT YOU DID THAT DAY; YOU WERE THE BEST IN VOCALS AND DIALOGUE.
YOU HAD THE POWER TO GRAB THE ENTIRE AUDIENCE.
WH ... WHAT?!
WHAT KIND OF TEST IS THAT?! START MAKING SENSE!
THIS SORT OF THING IS UNAVOIDABLE IN THE REALM OF TESTING STANDARDS.


THEN WHY DID HYEJUNG GET CUT? SHE WAS OVERFLOWING WITH TALENT!

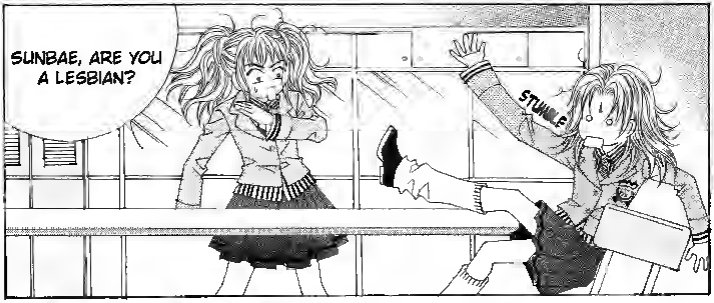
THAT CHILD IS TOO SHY.

PERFORMING IN FRONT OF AN AUDIENCE WITH THAT KIND OF A PERSONALITY WOULD BE A FATAL BLOW. YOU NEVER KNOW WHEN THAT TICKING TIME BOMB IS GOING TO BLOW.
THIS IS A WEIRD-ASS DRAMA CLUB IF I EVER SAW ONE.
AND YOU'RE NOT WORRIED THAT SHE'LL OUTDO YOU?
I'LL PRETEND THAT I DIDN'T HEAD THAT. I'M NOT THAT INSECURE ABOUT MY ACTING ABILITIES.

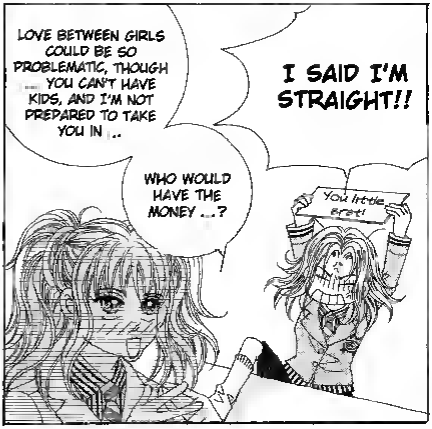
WELL I QUIT. I HAVE NO INTENTION OF DEALING WITH WEIRDOES LIKE YOU.
I GUESS I'LL BE TAKING MY LEAVE NOW.
IF YOU JOIN, I'LL LET KANG HYEJUNG ENTER AS WELL.

WHAT?
WHAT DID SHE JUST...?
WHAT DO YOU SAY? WOULD THAT BE ENOUGH? IF HYEJUNG GETS CUT, I IMAGINE SHE'LL BE VERY UPSET.
WHY ARE YOU TRYING SO HARD? I'M NOT EVEN INTERESTED IN DRAMA.
AH, BUT I AM INTERESTED IN YOU, LEE JAEKYUNG.
Grrr

ACK!


SUNBAE, ARE YOU A LESBIAN?
STUMBLE

DON'T BE RIDICULOUS! I'M TOTALLY STRAIGHT!
You have no idea how bizarre this is! Heheh
Ho ho!


LOVE BETWEEN GIRLS COULD BE SO PROBLEMATIC, THOUGH ... YOU CAN'T HAVE KIDS, AND I'M NOT PREPARED TO TAKE YOU IN ..
I SAID I'M STRAIGHT!!
WHO WOULD HAVE THE MONEY ...?
You little brat!

WELL, WHATEVER! I'M NOT JOINING THE DRAMA CLUB!
YOU SURE ARE AN AWFUL FRIEND TO POOR KANG HYEJUNG, HUH? MAKING HER CRY AND EVERYTHING.
AT LEAST I'M NOT A LESBIAN LIKE YOU, SUNBAE.
YOU LITTLE.....!
I'VE HAD ENOUGH! GOOD BYE!!
.....
BOW

SLAM
HUFF
HUFF
WHAT A COMPLETE PSYCHO ...
AM I FISH BAIT? WHY WOULD SHE TRY TO BLACKMAIL ME?!
POUND
POUND
POUND
WHOA... IT'S AN EARTHQUAKE!
RUMBLE
Oh, my God~
...

DO YOU SPEAK KOREAN OR JAPANESE?
HELP US OUT!
WE NEED YOU!
Visit eclipse-scans.net
or email recruitment@eclipse-scans.net

This series is brought to you by
Eclipse
Scanner: Mana Canaan
Translator: 800pinks
Proofreder: PeevesHacksaw
Editor: ArcticBeetle
& SweetLollipop
Quality Checker: Mana Canaan
http://www.eclipse-scans.net/

CAW
CAW

I WILL NEVER GET USED TO THIS GUY'S FRONT GATE.
CAW
CAW
Who is it?
IT'S JAEKYUNG I CAME TO MEET SEJOON.
One moment please.
CREAK
THERE'S NOTHING QUITE LIKE EXCESSIVE SPENDING...
CAW
CAW
One of these days, they're gonna squander their entire fortune on a Versailles Palace or something.

WELCOME, MISS JAEKYUNG. YOU HAVEN'T VISITED IN A WHILE.
HEHEH... NICE TO SEE YOU. THERE'S REALLY NO NEED TO COME SEE ME IN...
I CAN'T EVEN GET OVER THOSE CLOTHES...
PLEASE GO AWAY...
IS AUNTIE IN?
THE MADAME IS AT A CHARITY EVENT. SHE WON'T BE BACK UNTIL LATE.
OH, THAT'S GOOD... AH, I MEAN, I GUESS I'LL SEE HER NEXT TIME. HAHA...
THIS REALLY ISN'T MY THING...
AND SEJOON?
MISTER SEJOON IS BATHING.

SHALL I BRING YOU SOMETHING TO DRINK? WOULD YOU MIND WAITING HERE?
NO THANK YOU, I'M FINE.
I DON'T TRUST HER NOT TO POISON ME
I THINK I'LL JUST WAIT IN SEJOON'S ROOM.
RIGHT, THAT SHOULD BE OKAY.
HEH HEH... THAT WENT WELL.
CREAK

DAMN, OF COURSE HIS ROOM IS SPOTLESS. COCKROACHES WOULD LOOK AT THIS AND RUN OFF CRYING.
TURN
TURN
WHOEVER ENDS UP AS HIS WIFE IS GONNA HAVE A HELL OF AN EXHAUSTING TIME TO MATCH THIS.
carefree
YES, YES, TAKE YOUR TIME...
SHALL WE BEGIN?

WHAT ON EARTH DOES HE DO WITH ALL THESE BOOKS?
DOES HE KEEP THEM AROUND TO CHEW ON WHEN HE'S HUNGRY?
WHERE DOES HE KEEP HIS PHOTO ALBUM?
AH! FOUND IT.
DOES THAT PICTURE REALLY EXIST? WHY CAN'T I FIND IT?!
Flip
Flip
THE HELL? THERE'S NOTHING BUT CRAP IN HERE.

DOES HE HAVE MORE THAN ONE ALBUM...?
ACK!
PFFT

HA HA
OF COURSE A GUY LIKE KANG SEJOON WOULD HAVE THIS PICTURE RIGHT IN THE FRONT!
WHAT A HEALTHY-LOOKING KID...
GLIDE...
CAW CAW
TH-THAT CAWING!
EEK

HEHEH...
AHAHA ...
H-HI...

I-I
WAS WAITING AND I
GOT B-BORED,
SO...
YOU...
I'M
SO DEAD.

SLAM
CAW
FLAP
THUD
CAW
FLAP
OH MY GOD!

CAW
FLAP
CAW
EXHALE

CAN'T YOU SHUT THAT BIRD UP?! IT'S SO ANNOYING!
WHAT DID YOU SAY?
SLAM IN
SLAM IN
MAKE SURE THEY'RE IN ORDER.
N-NOTHING... IT WAS SUCH A MAGNIFICENT SOUND, SO I HAD TO ADMIRE IT...
Stack
Stack

GRUMBLE GRUMBLE
ATTEMPTED MURDER! HE COULD HAVE KILLED ME! I NEARLY GOT A CONCUSSION FROM THAT BLOW! THE ONLY REASON I'M BEING PATIENT IS BECAUSE I NEED THAT PICTURE.
WHAT A PSYCHO, TO RAISE ORPHAN CROWS LIKE THAT...
OH, AND HE SMOKES, TOO?!
STARE
WHAT'RE YOU LOOKIN' AT?
WHEN DID YOU START SMOKING? AND WHY DON'T YOU PUT ON A SHIRT? HAHA.
WHY SHOULD YOU CARE?

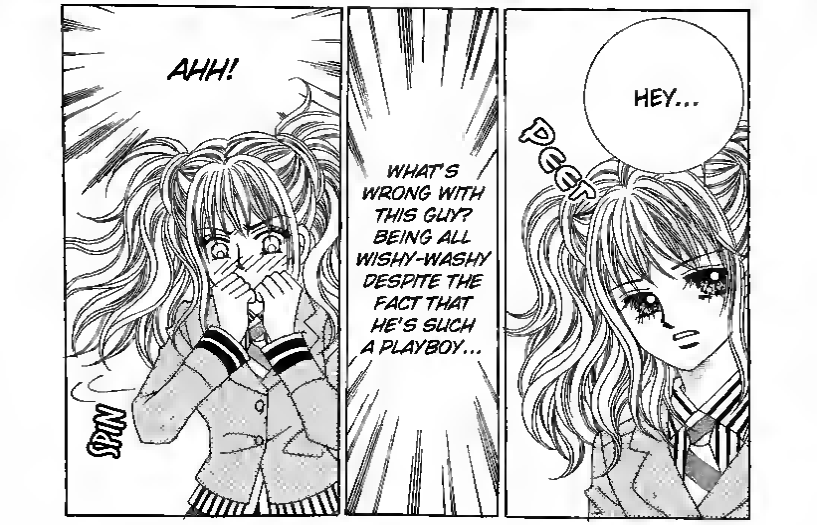
WE'RE IN A RELATIONSHIP WHERE ALL THAT THERE IS TO SEE HAS ALREADY BEEN SEEN, NO? I KNOW YOU LOOKED
WHAT...?
YOU CONCEITED PRICK! IT'S YOUR FAULT FOR KICKING WHILE WEARING ONLY A TOWEL!!!
FUMBLE
YAJ
AAH! I DIDN'T WANT TO SEE THE GROWN-UP VERSION OF YOUR BABY PICTURE!!!
Muttering that she's seen all there is to see.

NO MATTER HOW CRAPPY THE GUY'S PERSONALITY IS, I CAN'T HELP BUT FEEL DIFFERENTLY WHEN THOSE THINGS ARE PARADED AROUND IN FRONT OF ME!
EH?
WHY ARE YOU WEARING THE ENGAGEMENT RING? YOU DON'T USUALLY WEAR THAT.

I WAS WEARING IT SO I WOULDN'T LOSE IT.
IN YOUR OWN HOUSE?
LIKE YOU'VE NEVER LOST SOMETHING IN YOUR OWN HOUSE! YOU JUST MIND YOUR OWN BUSINESS AND STOP SPILLING THINGS LIKE THE SLOB YOU ARE!!!
angry
YEESH, STOP FLAUNTING THAT IN MY FACE ALREADY!!
YOU SHOULD BE MORE CAREFUL WITH OTHER, MORE IMPORTANT THINGS, TOO! CAN I SEE IT AGAIN?
SHUT UP!

SHOCK
NOW QUIT BITCHING ALREADY, WILL YA?
I ME IN SERIOUSLY, JUST LOOK AT VOLUME 1, AT HOW MUCH OF A FUSS YOU MADE.
YOU PUNK!
OH, I SEE. HOHO.
THERE'S NOT ALWAYS A REASON FOR EVERYTHING!
OH COME ON, THAT WAS A LOW BLOW!
IF YOU ABSOLUTELY NEED A REASON, THEN IT'S BECAUSE I FELT THE NEED TO REDEFINE OUR RELATIONSHIP.
GAY
K

*said in English
WHY?*
HUH?
CLOSE YOUR EYES AND TURN AROUND.
BUT I WON'T STOP YOU IF YOU WANT TO SEE


AHH!
SIN
WHAT'S WRONG WITH THIS GUY? BEING ALL WISHY-WASHY DESPITE THE FACT THAT HE'S SUCH A PLAYBOY...
HEY...
PEEK

IS IT TRUE THAT WE TOOK A LOT OF PICTURES TOGETHER WHEN WE WERE YOUNG?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I MEAN, WE WENT TO KINDERGARTEN TOGETHER, SO WE MUST HAVE TAKEN A LOT OF PICTURES TOGETHER, RIGHT?
OF COURSE NOT YOU WERE YOUNG, SO YOU DIDN'T EVEN LIKE TAKING PICTURES. AND I WOULD NEVER TAKE A PICTURE WITH THE LIKES OF YOU

WHOOPEE
POW
POW
SO THERE REALLY ISN'T A PICTURE OF ME HEADBUTTING HIS UGLY MOUTH. AHAHA! (YOU'RE DEAD, AUNTIE!)

ARE YOU HAPPY NOW?
IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS HERE, PLEASE LEAVE.
OH BOY, I'M MORE THAN HAPPY! I'M ECST TIC!
I'VE BEEN THINKING A LOT... I MEAN, IT WOULDN'T BE SUCH A BAD IDEA...
BUT I STILL HAVE SOMETHING TO SAY...

HOW ABOUT WE JOIN FORCES?
DROP
WHAT DO YOU MEAN?

QUARRELING LIKE THIS IS GETTING US NOWHERE, AND IT'S NOT LIKE WE GOT ENGAGED BECAUSE WE'RE IN LOVE.
SO?
WE ONLY HAVE TWO MORE YEARS.
YOU AND I, WE SHOULD WORK TOGETHER TO BREAK UP THE ENGAGEMENT.

HA.
WHAT DO YOU SAY? GOOD PLAN?

YOU THINK IT'S POSSIBLE? IF WE DO THIS, I'M PRETTY SURE BOTH OF OUR PARENTS WILL KILL US.
WHAT, YOU'RE GONNA GIVE UP WITHOUT EVEN TRYING?!
TRIVIAL MONEY? HEH. IT'S NOT TRIVIAL MONEY LEE JAEKYUNG
THERE'S GOT TO BE A WAY TO GET OUT OF THIS MARRIAGE, AND YOU KNOW IT! I DON'T WANNA BE WITH YOU OVER A TRIVIAL MONEY ISSUE!
IT INVOLVES THE COMPLETE ASSETS OF BOTH OF OUR HOUSES.

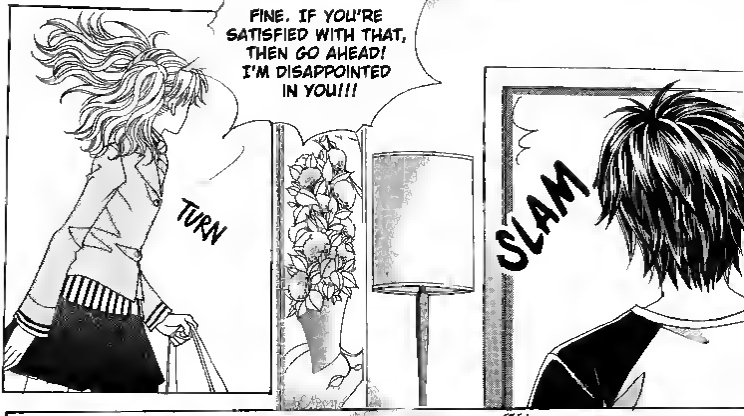
SO WHAT, IT'S ONLY MONEY! WE NEED TO JOIN FORCES, HERE! I'M SERIOUSLY FILLED WITH DREAD EVERY TIME I THINK OF FOLLOWING THROUGH WITH THIS WEDDING!
DREAD...?
IS HE LAUGHING? I'M DEAD SERIOUS!
KE
KE
KE

HEY! WHY ARE YOU LAUGHING?!
So he's finally gone mad.
Shake Shake
HA HA HA
LISTEN TO ME, LEE JAEKYUNG.
STARTLED
HALT

BREAKING UP THE ENGAGEMENT IS IMPOSSIBLE. THIS IS A CURSE WE HAVE TO BEAR.
IF YOU WANT TO CONDEMN YOURSELF, FINE, BUT YOU'LL NEVER BE ABLE TO ESCAPE THOSE CRONIES AND THEIR SCORN! NOW WAKE UP!
!
LOOM

SLAP
YOU LITTLE BITCH...

FINE! GIVE UP WITHOUT TRYING! BUT I WON'T! I'D RATHER BITE MY TONGUE OFF AND DIE THAN MARRY A GREEDY BASTARD LIKE YOU!!!
...
IF YOU'D RATHER FIND OUT WHAT IT'S LIKE TO MARRY SOMEONE YOU DON'T LOVE, THEN BE MY GUEST!!!
LIFE WILL STILL GO ON, YOU KNOW.



WHAT AN ASSHOLE! DOES HE GET A KICK OUT OF TALKING DOWN ON ME LIKE THAT?! THAT COLD-BLOODED ANIMAL! THAT MARQUIS DE SADE!*
THAT LITTLE HEART-THROB FROM BEFORE ABSOLUTELY DID NOT COUNT!
STEP
STEP
STEP
STEP

*The Marquis de Sade was a French aristocrat and writer known for his erotic lifestyle and works emphasizing violence.

SHIT
DAMN IT!

SERVES YOU RIGHT, KANG SEJOON.

ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
Hoamph
Awesome!
He isn't sleepy
at all. Furthermore,
he keeps studying!

His chair, it's empty again? Seriausly, daes he want to go ta school or not?
Lee Jaan mostly absence. It's a miracle that he's still a student here.
His bady is weak, and it clash with his schedule.He must had fulfilled the minimum attendance recard!
Hmm...
It's the same when he's in juniar high
Ah, Lee Jaan?

Hey,
since it's P E time,
why don't we head over to
the drama club and
see the result ?
The result...
Isn't it going to be out
at lunch time?
Usually, they post
it before lunch. It must
posted olready!
Let's ga!
Isn't the result
quite obvious?
Seriously...
After looking at the result,
let's head over to the conteen
I received my pocket
money today,
I'm going to buy you o
sondwich!
Ok, sure!
Hehe
Sret
Yesterday my
mom...

Bump
Ouch..
Ah, Lee Joon!
He.. Hello...
.....

I've mode the class note for you!
Lee Joon, it's really hord to see you... Though we're in the some class.
Is the shoot tiring?
Hey!
Joe Kyung..
If you bump into someone, shouldn't you apologize?
You're tolking to me?
His voice is so cool.
She was the one, who bumped into him!
What's wrong with her?
How could she towards Lee Joon?

Who else bumped into me?!
.....
She must be crazy
What the hell is she talking about?
Sorry, for bumping into you...
Lee Joon!
Eh... Eh?!

If you're hurt onywhere, just tell me. I'll tell my monoger. So he could drive you to the hospitol.
Huh?! He's really polite!
No! It's not thot bod... We borely touched.
Whot? Lee Joon respond it?!
So, Lee Joon is not os cold as we think. He's only quite.
Hm...
So, I'm the only one with the bad temper.

Lee Joon, why did you respond thot kind of girl?
Right. She must purposely bumped into you!
How dore she ask you to opologize to her!
Whot else should I do? If I didn't do it, it'll be o mess... I'm on octor, I must be more coutios!

FINGER Scans
It doesn't motter who bumped into who first.
I just sow his laugh!
It's so hord to be octor. The smollest thing will turn into gossip!
Stupid people will creote stupid rumour thot only trouble the other!
This must be hord, Lee Joon!
Ceh! Damn that Lee Jae Kyung

Wa!
Wa!

The result is out!
I'm so nervous.
.....
Drama club new members

Drama Club's
new members

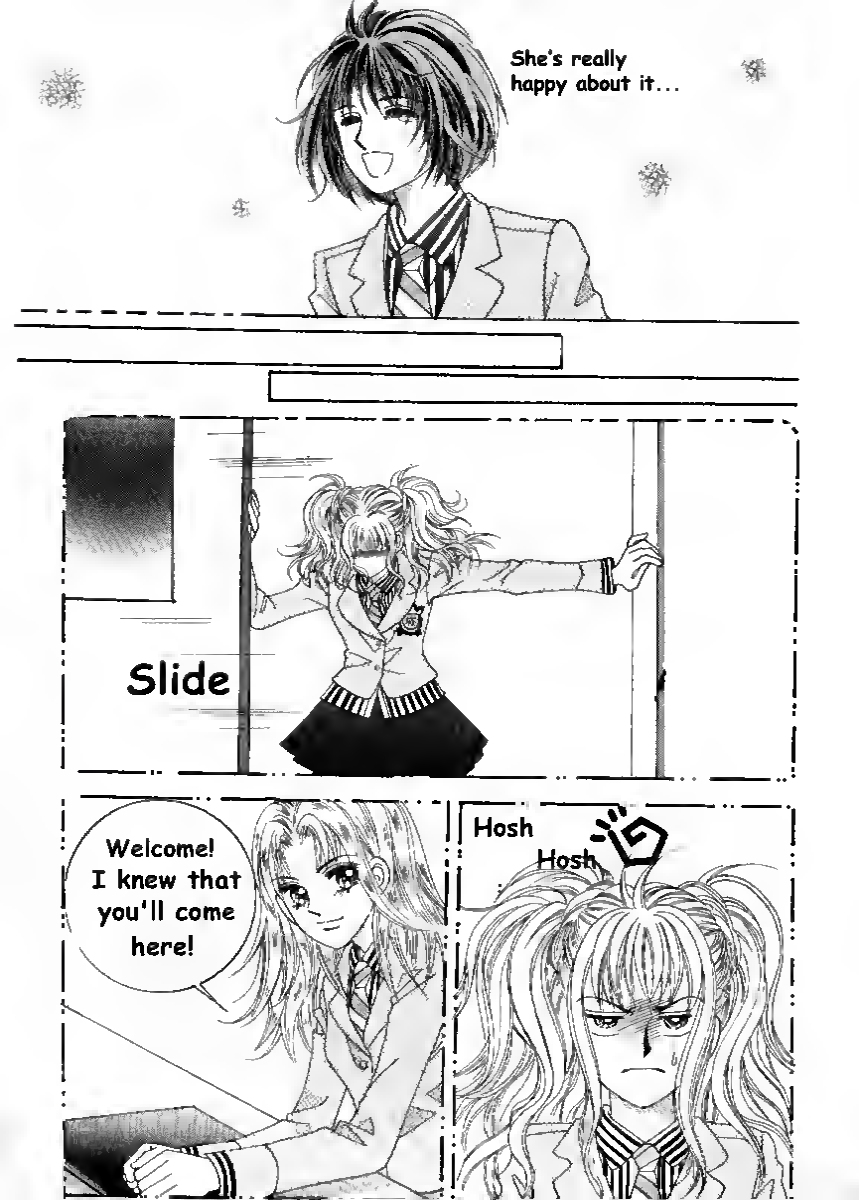
1–3 Kang Hye Jung
1–3 Lee Jae Kyung

I couldn't believe this! We both passed, Joe Kyung! This is not o dreom, isn't it?
This is unbelieveoble! Whot if, this is only a dream? Jae Kyung! Pinch me!
See, I told you, thot you're going to poss
SQUEE-ZE
Enough, okay?
He he! So it wasn't o dreom!
Ouch...
Hiks...
Why are you crying?! Didn't you passed?

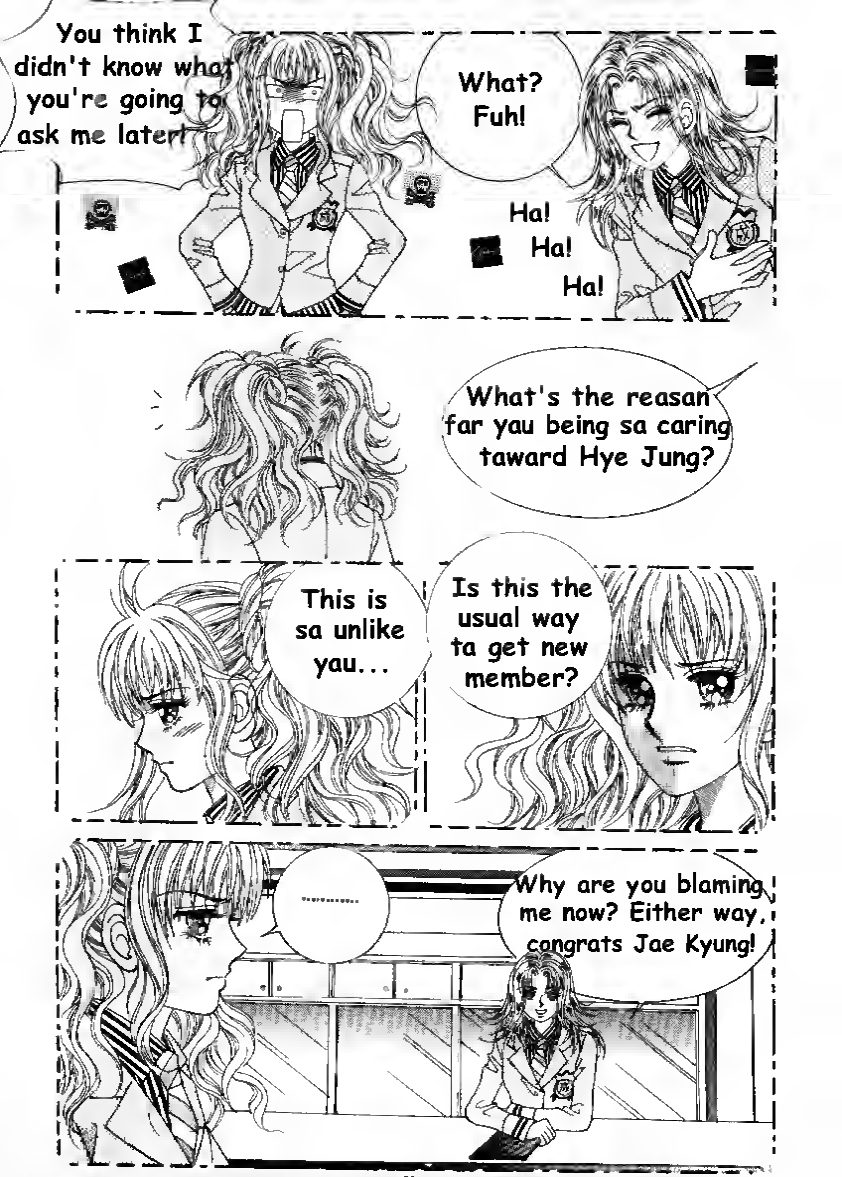
Because I'm too happy. That's why I even cry... Hiks

Okay!
Stop crying!
Okay?
Let's go, It's almost time for class! hehe I still couldn't believe it.

It's not that bad,


She's really happy about it...
Slide
Welcome! I knew that you'll come here!
Hosh
Hosh

You must promise me one thing! You're going to keep this a secret from Hye Jung!
Sure. If thot's whot you wont. It's eosy.
Kang Hye Jung will be hurt if she know thot she got in becouse of me
Just woit! Seonboe* will regret doing this to me!
I think you misunderstood. I'm seorching for tolented people
T/N : Seonbae is how junior call their senior

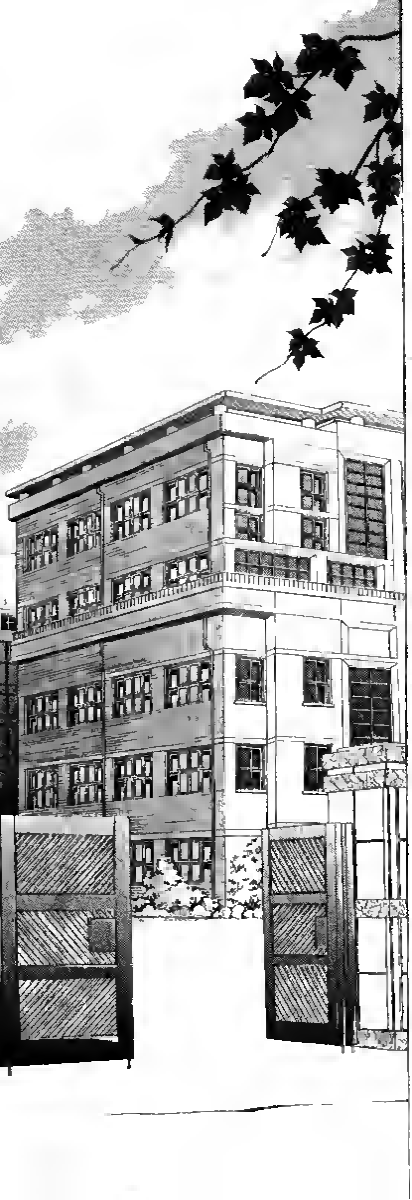

You think I didn't know what you're going to ask me later!
What? Fuh!
Ha! Ha! Ha!
What's the reasan far yau being sa caring taward Hye Jung?
This is sa unlike yau...
Is this the usual way ta get new member?
.....
Why are you blaming me now? Either way, congrats Jae Kyung!

I'll be waiting
My haabae*in
drama club,
Lee Jae Kyung

This will be bad!
I'll get alder, if I
keep thinking abaut it!
Oh nal

Quit the drama club
right now!

What was that sound just now?
"Quit the drama club right naw!" Did I heard it wrang?
What is it, Jae Kyung?
Did yau hear a saund? Abaut the drama club?
.....
Nope! I didn't hear anything. Maybe, you misheard it
Yeah.. I think, I misheard..
Are you alright?
Being played around by the drama club's fox. Could it be effecting my ear?


Teacher's Room
I would like your help in this

President wanted to came befare. But he's nat really well, that's why I'm here as his replacement
I knaw that the president really laves his grandaughter, but caming here isn't necesarry.
Thank yau far understanding
Miss!

# Hello!!

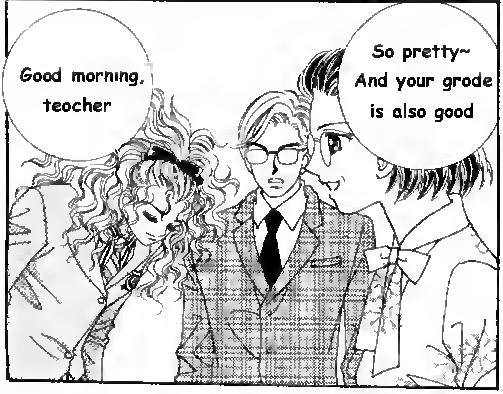
Jen here! It's my first time editing and translating all alone. It's so sad T_T And lonely~ If you ever feel like helping the lonely me, do e-mail me at fingerscan@gmail.com ^^
But, I finally finished this! I would like to apologize if there's anything that doesn't make sense or the editing isn't as good as other people's work #bow

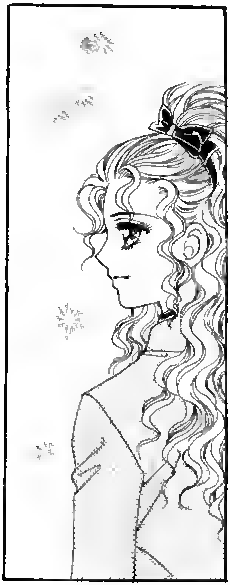
I still hope that you will enjoy this chapter! ^^

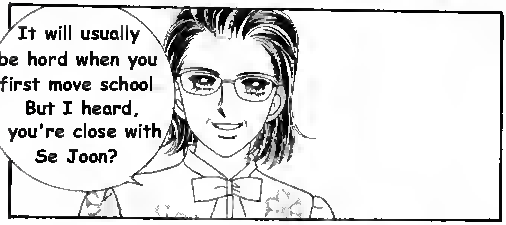
# CREDIT

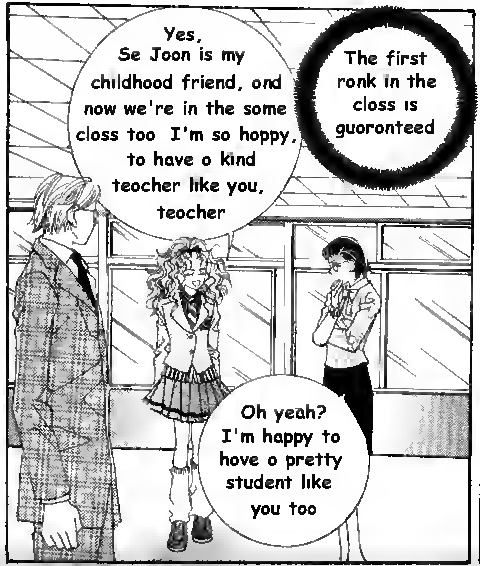
Raw scanner/provider : han-file.blogspot.com
Translator & editor : Jen

Do not take out this credit page!


Good morning, teocher
So pretty~ And your grode is also good



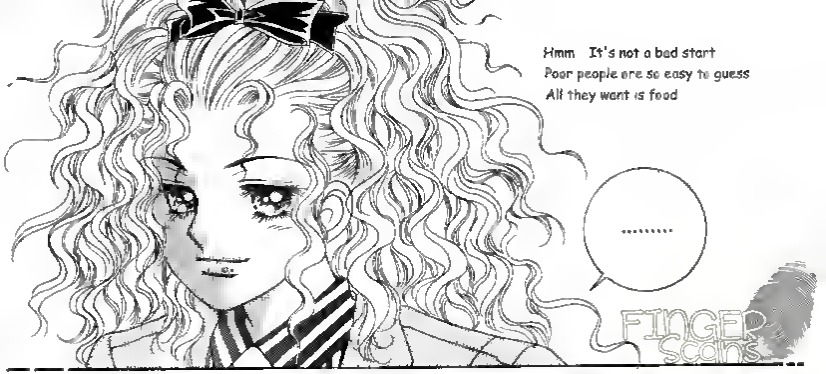

It will usually be hord when you first move school But I heard, you're close with Se Joon?

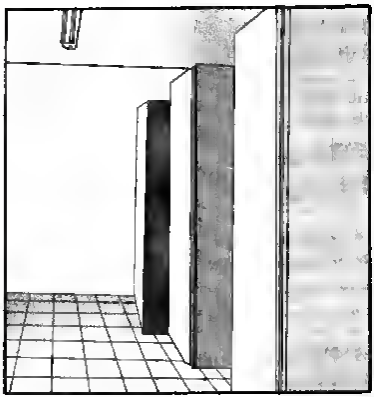

Yes, Se Joon is my childhood friend, ond now we're in the some closs too I'm so hoppy, to have o kind teocher like you, teocher
The first ronk in the closs is guoronteed
Oh yeah? I'm happy to hove o pretty student like you too

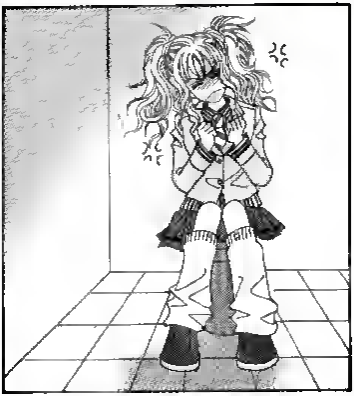
Ah, Se Joon hos come

The facility is better than I thought it'll be. It's better compare to what I've seen several days ago
There won't be much trouble with your school life
I prayed to be in the same class as you are. And my prayer seems to be granted!
Actually, I was worried, if they know that I'm rich, they'll isolate me I'm glad, you're here!
There won't be such thing happen. The student in here is quite rich. They won't feel bad since they're rich too
Okay. Let's go in!

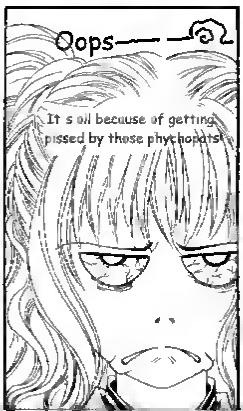
Attention please, everyone!
A new student!
WOW!
Our homeroom teacher is busy, that's why I'm replacing him. I need your attention please!
Like what I said yesterday, first class is self-study
Wow! She speaks very polite too!
She looks really kind.
Wow! So cool!
Hello! My name is Jo Mi Na. I'm happy to be in the same class as you guys Please to meet you!
I'm going to buy bread and drinks. If you want to go to the canteen, raise your hand!
Oh! Noona! *
Me! Me! I'll go
I have a crush on her..
Go Jo Mi Na
Yeah! Lucky!
TN : Noona is how a younger boy call to an older than him.


Hmm It's not a bad start
Poor people are so easy to guess
All they want is food
.....
FINGER
Scans

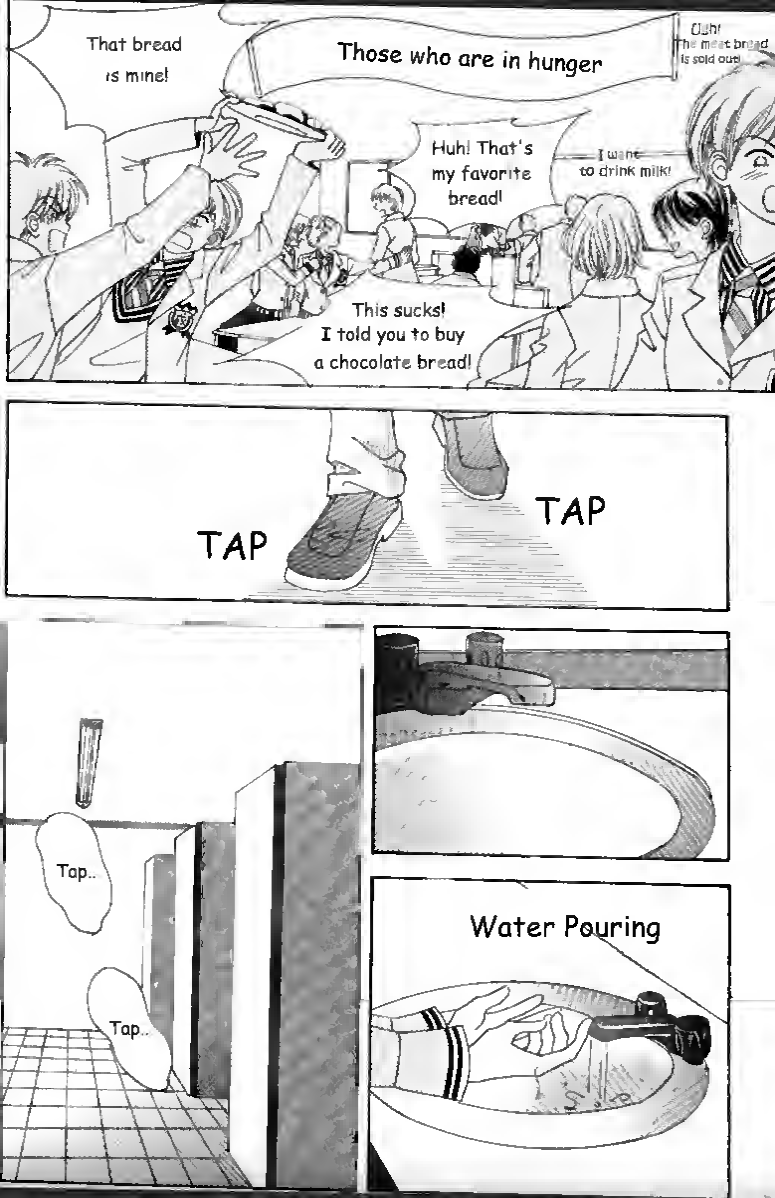


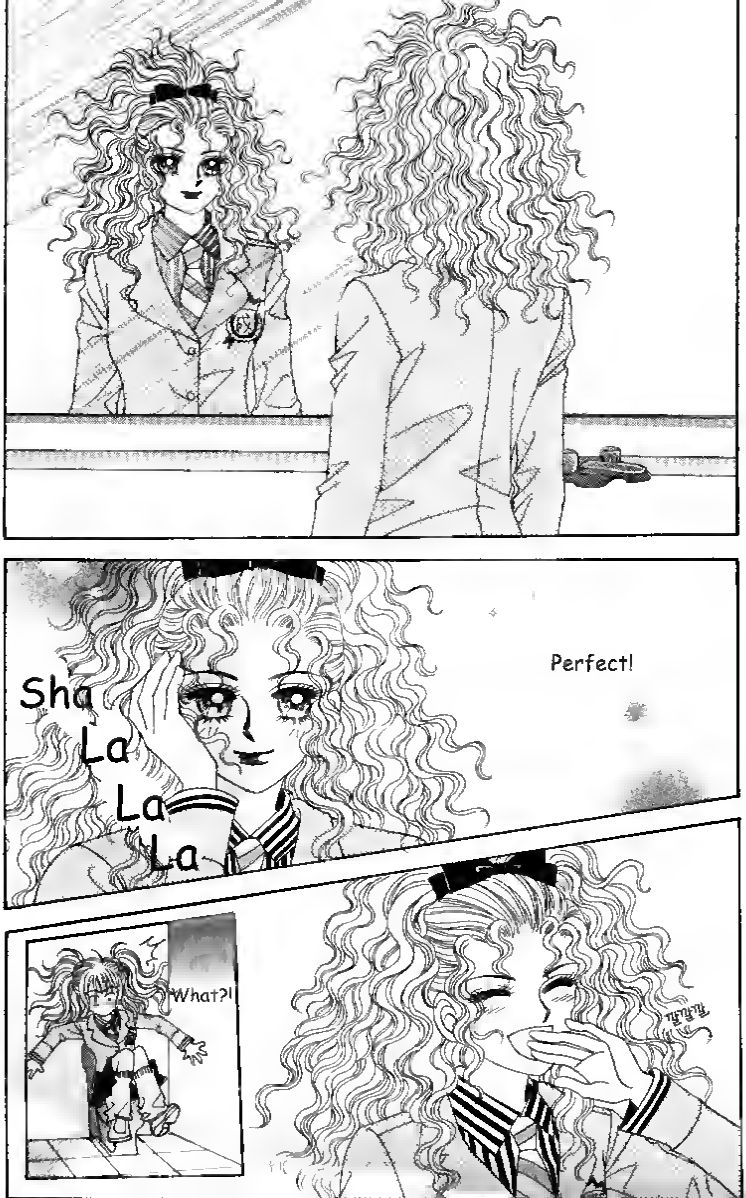


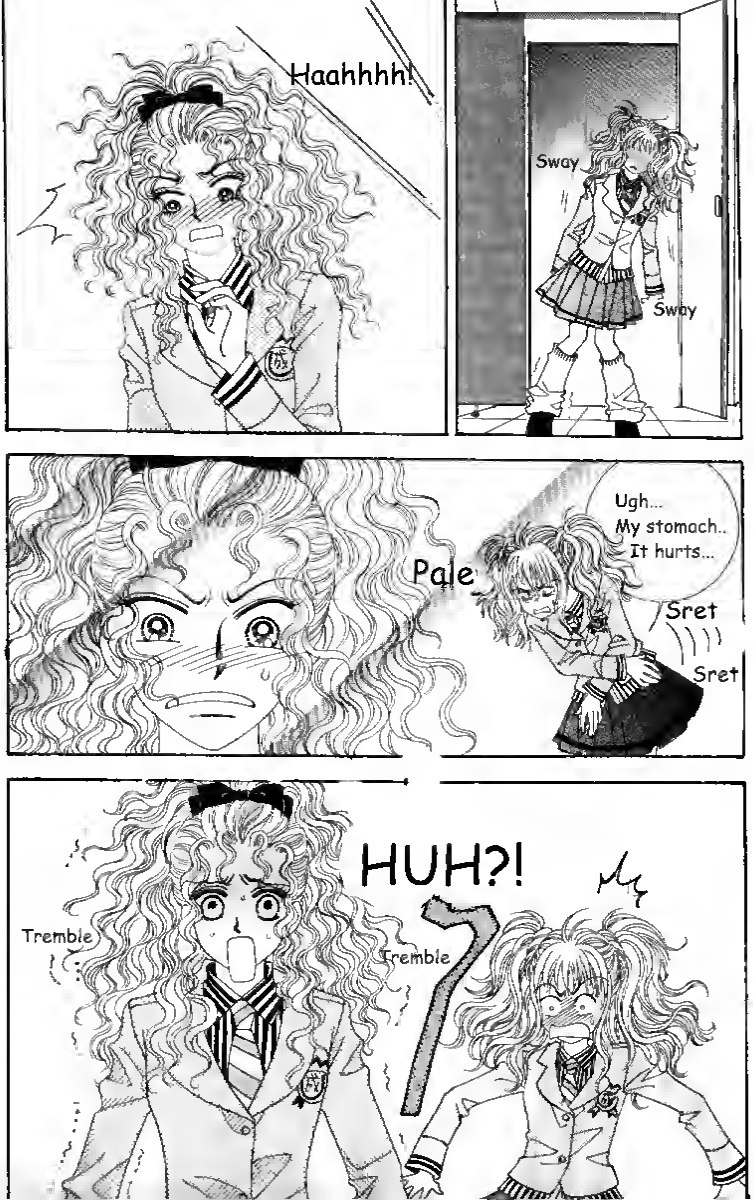
Why is it
so hard!
Hegh!


Oops
It's all because of getting
pissed by those phychopats!

Co..Come on..
Just .. Just a little
more


That bread is mine!
Those who are in hunger
Ugh! The meat bread is sold out
Huh! That's my favorite bread!
I want to drink milk!
This sucks! I told you to buy a chocolate bread!
TAP
TAP
Tap..
Tap..
Water Pouring


Sha
La
La
La
Perfect!
What?!
깔깔깔


Haahhhh!
Sway
Sway
Pale
Ugh...
My stomach..
It hurts...
Sret
Sret
HUH?!
Tremble
Tremble

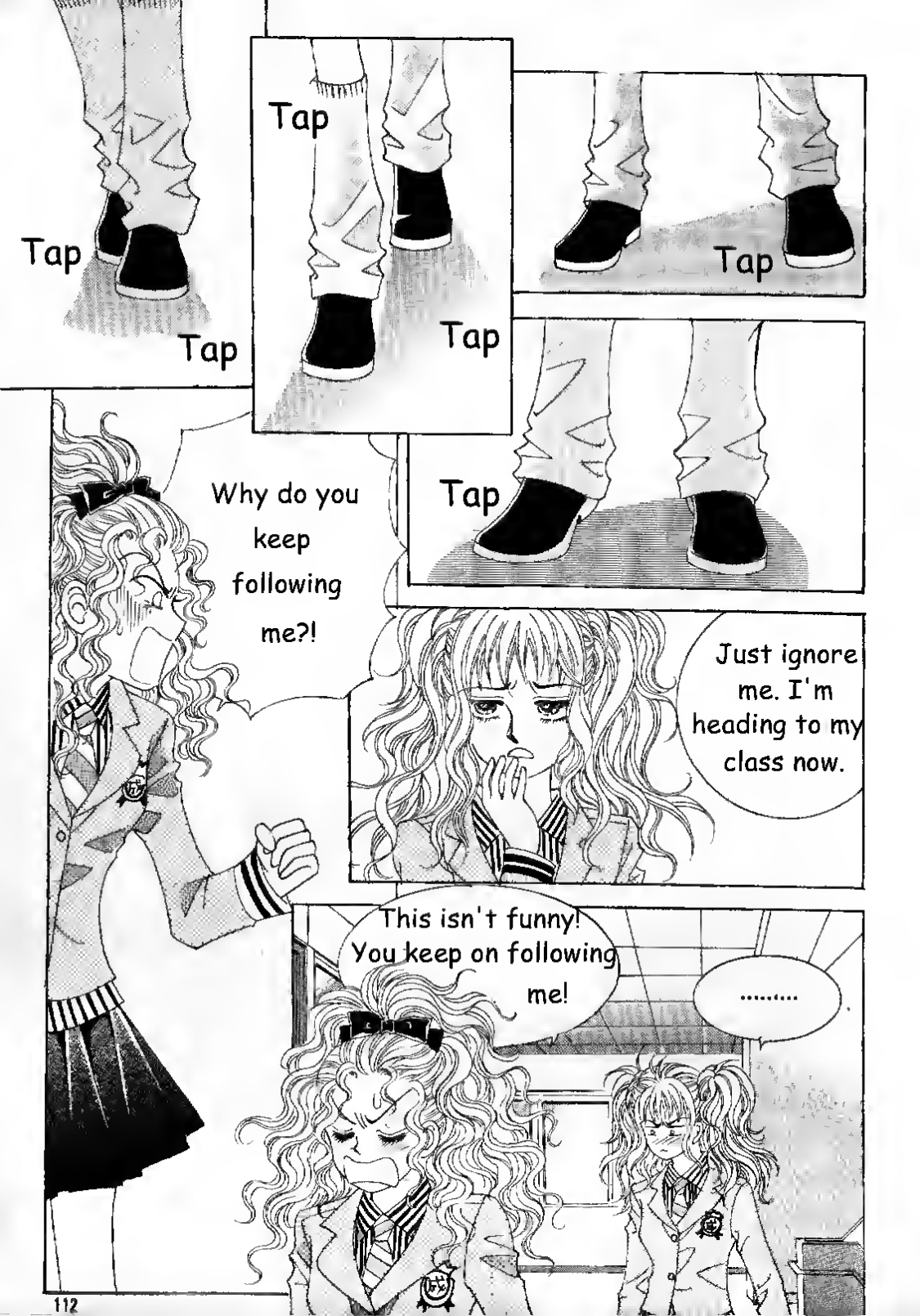
Why are you here?!

This sucks!
Heh!
Heh!

Why is Jo Mi No
in this place?

Ceh!
Poor people!
This is nightmare!
The girl who is mentally sick!
Such a suck girl!
The girl who is very insistent about toilet!

This Suck!

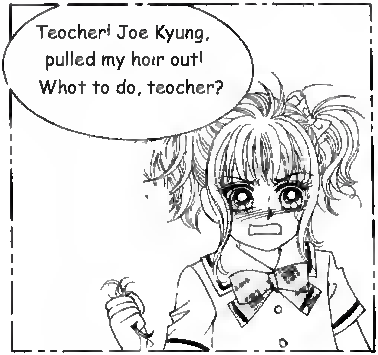

Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Why do you keep following me?!
Just ignore me. I'm heading to my class now.
This isn't funny! You keep on following me!
.....

Though I know thot you think you're o princess, but I got my own toste too!
You're here to follow Kang Se Joon, right? Going to class 1-3?
You're so insensitive! Though you don't care about me! How can you still not understond!
Hah?
Don't tell me!

Aha!

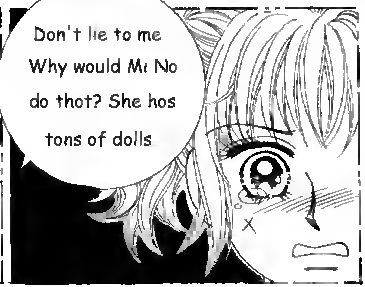
Let's be good friend, Jo Mi No!
Hit
Hit

This will be hard. Being in the same class with that spoiled princess.
Scratch
Scratch
Why is this kid so rude?


Teocher! Joe Kyung, pulled my hoir out! Whot to do, teocher?

C'mon, opologize to Mi No!
Heh!
Huaaaa!

Don't wont to! She threw my teddy bear first!


Don't lie to me Why would Mi No do thot? She hos tons of dolls

I didn't lie! I'm not a liar! She asked for my teddy bear!
Huaaaa!

Jeong Min, let's go to my house later, okay?
Okoy!
Jeong Min wonts to go to my house! He doesn't wont to ploy with you
Mi No said to not ploy with you. She said someone who hit their friend is evil!
No! Jeong Min is going to my place!
I don't like to hit people
Joe Kyung isn't a bad kid!
Huwaaa
I'm not a bad kid!
Don't cry, Joe Kyung
Ploy with me instead. You're a good girl, aren't you?
This boy
If I don't cry. Will you be by my side?
Who is that kid?
Please stop, your crying. You look prettier when you smile
Hiks
Hiks
That boy. How does he look like?
Yes, I will always be by your side!

It hurts!
I m quite close with ..
Why is it, that everytime I try to think about the past. My head feels like exploding?
It hurts...

SFX : Slide

Well, it's hard ta remember it, if I forced it, of course my head hurts

Rather than little boy's face Right now. Jo Mi Na is more frustating!

Why is it so noisy?
드르륵

Noise!
Noise!
What the hell? Why is it so noisy?
Eh~?
Ah, Jae Kyung! Hurry, come here and eat some bread!
What's with the noise?
I've saved yours. You like sandwich and milk, don't you?
Lucky!~ Just When I'm feeling hungry!

This is all the new girl's treat.
Sprayed
Hng!
This is the bait from Jo Mi Na!
What's their fault? Their only sin is to be born as milk and bread. Just eat it!
There must be poison inserted in it Don't you see those children? They're like crazy. Throw it!
No! I mustn't sell my sould to bread!
If you don't want it, just give it to me!
ssst
ssst
ssst
ssst
Why don't you eat it?
Then
Give me back my bread!
You said, you don't want it!
the lamb who sell her soul
Throw it out! Throw it out!

Toilet
Ehhhh!
Ugh.. This is the million time! It feels like coming out, but it doesn't...
Brr!
This is all because I didn't eat that bread. I'm hungry and I feel limp
My Bread
I should eat so that I'll have power to push!
Lee Jae Kyung? Kang Hye Jung asked me to give this to you
Huh?
How unusual
Jae Kyung. I want to talk to you about something. Come to the school rooftop. I want to give you something too. Hye Jung
Oh! Don't tell me! She's going to give me bread that she saved!

She just wanted to give me a bread What's the deal?
She's not here, yet?
Uh! Uh!
You should hide better!
I could see the bread
Where?
Uh Huh?
Argh!
Pushed

# Hello again!!

It's me Jen (again)! Hahaha! Okay, I was having a hard time to translate this chapter. My Korean isn't really good actually. But I tried~! :D If you notice any mistakes, please do tell me!~ And if you want to help me, you can apply as anything (translator/cleaner/typesetter/proofreader/qcer/raw provider-scanner) to fingerscans@gmail.com ! If you have any request, you can also e-mail me there ^^

Visit http://www.finger-scans.blogspot.com for faster update!

## CREDIT

Raw provider/scanner : han-files@blogspot
Translator & editor : Jen

Do not take out this credit page!!

You bitch!
I caught you now!
Ha
Ha
Ha
It hurts...
Who are you?
Who the hell? My butt hurts...
Stunned
Whot?!
How dore you not to recognize me?!
Girls!
Let's start this!
Little bitch! How could you not recognize your own classmate?!

The youngest, Miss onion
The next "Queen" of Seong Moon High School
The leader of Lee Joon's fanclub, the star among stars. Who will shine with an Oscar trophy
The shining name, Park Rose, Park Seon Mie!
Run
hit hit
This sucks
A stick that came out of nowhere
Jae Kyung! Where do you think you're going?!

Your friend isn't going to come!
Why?
Are your stomach still 'full'? How can you not understand?!
How can they know that it's still "full"?*
Joe Kyung, I want to talk about something Come to the school rooftop
I want to give you something too
Eh? How did you guys found out?
Because we are the one who sent it, idiot!
Grrr!
Don't get near Lee Joon!
T/N She means she hasn't defecate yet

What?
She got some hight toste there! Bumping to Lee Joon on purpose like that!
Don't kidding me! You think I don't know thot you're seeking for his attention there?!
I knew it oll!
I never did thot
I don't understond a thing thot you're soying I'm going first! Lee Joon or whoever it is! When ore you going to be close with him when you're olways opart from him?
Don't do this again!
Ok I'm going to have fun by myself!
How come there's such on stupid bitch like you? How dare you to ignore me like thot?!

Grab!
Let go!
Just see you bitch!
If I let you go, you'll hit me won't you?
Urgh!
What are you waiting for? Hit her!
Taste this!
Get a taste of my punch!

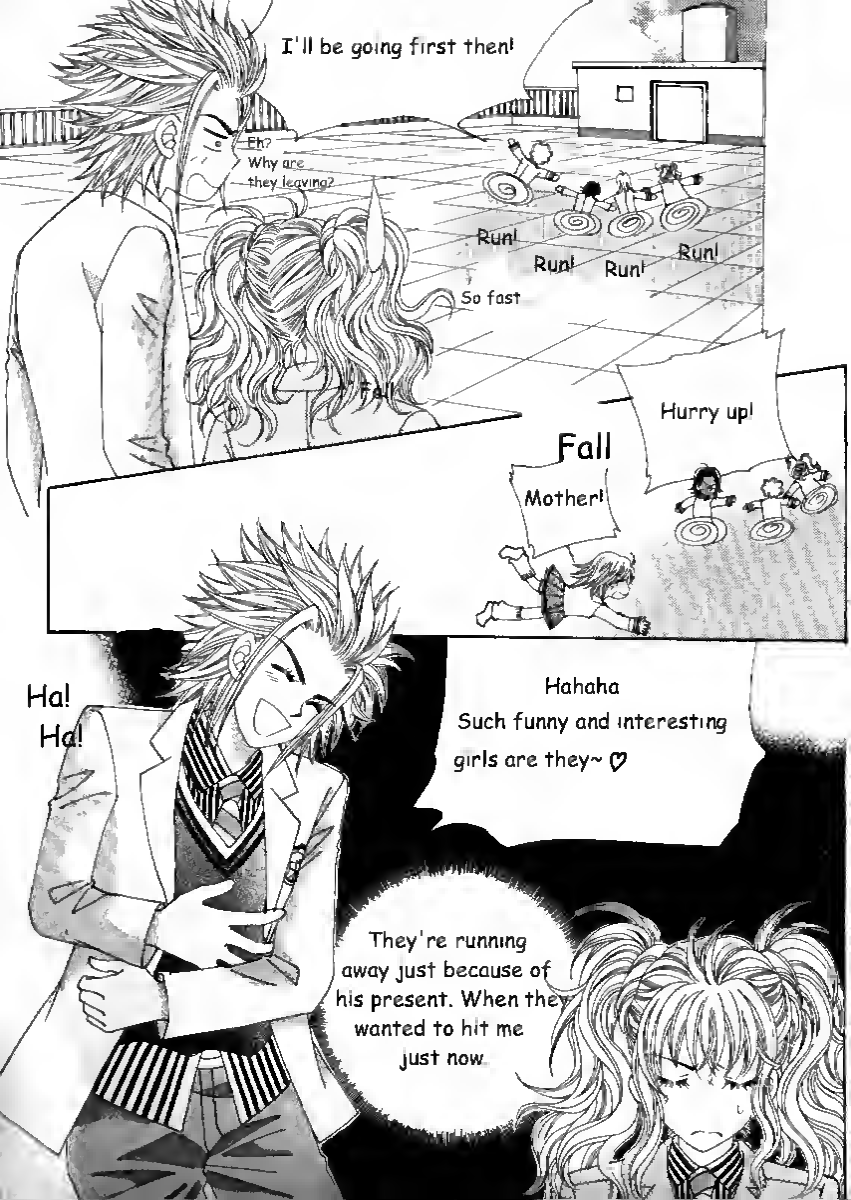
I don't want to fight with girls!
That's funny! So you can't fight? You only have a big mouth!
Stop it! I said!
Swing!
Jump
SFX : Hit Hit Hit Hit
Let's try to discuss it first!
Attack her at once!

Urgh!
I can't hit them!
Huh! You couldn't even fight back!
If I hit them, they'll think of me as a delinquent!
That's why, wha the hell ask you to seduced Lee Joon
Should I hit them or not?
Look at me!
Look at me!
FINGER Scans

Who the hell?!
Look at me!
Step
Ha Ha Ha!
Sorry to bother you!
It looks like looking at the full moon.
Look at me
Look at me!

Jung Hyub?
Ah wait a second,
I got something fun to watch
Woo Gang high's kids?
Eh?
Isn't he?
What?
Those little baby are?
SFX : Haha
Just crush them
until they couldn't
recognize themselves!
Tremble
Such a
delinquent

Flip
Sorry. There's a sudden call.
You can continue what you're doing...
Smile
N No...
It's not an important thing
So Sorry to disturb you
What? It's actually quite exciting 4 to 1? How fun?
Ha!
Ha!
Ha!
Sorry, I'm quite busy
I'll take my leave...
Right, I haven't done my homework!
Going back
Going back


I'll be going first then!
Eh?
Why are they leaving?
Run!
Run!
Run!
Run!
So fast
Fall
Hurry up!
Fall
Mother!
Ha!
Ha!
Hahaha
Such funny and interesting girls are they~ ♡
They're running away just because of his present. When they wanted to hit me just now

Well, at least it's over.
Hey!
SFX : Ha! Ha!
Aren't you going to say thanks to me? I saved you just now!
Stop
What did he said?
What?
Thank you!
Thank you to all mouse that passed by!
Thank you to all bugs except cockraaches!

Smile
Haw can you be so stingy to your savior?
I should get some money from the audience!
Ha! Ha! Ha!
Let's get to know each other!
I don't want to know a delinquent!
Oh? You talk quite harsh!
Don't be too insulting like that. I saved your life, you know? Remember when we're in the canteen. I'll be hurt you know.

I never ask for your help! Don't just said that I owe you one sidedly!
Yeah, that debt
You're funny!
This talk couldn't go on!
Greet me the next time!
Ha!
Ha!
Ha!
Woof! Woof! Woof!
mumble
mumble
She's actually quite cute!

Hmph! How can he said he rescue me? When he just watch when they hit me!
If that what he calls as saving, everyone can do that!
Huh! Saying that I owe him!
SFX : Hit
Ahh! I hate this!!
You're the culprit! Know I know why the walls keep cracking
Which class are you from?
Hosh!
Run
Run
FINGER Scans

Pass by
Just now... Did you see something?
Y... Yes...
Ahh... Why am I so unlucky today!
SFX: Bump
Hey, are you alright?
Ah! My nose!

You are

Min Wu?!

Good evening.
Good evening too!
Oh no!

Shocked!
What happens with your face?

It's becouse, I fell....
It's impossible, thot folling is the couse of this injury!
Wow! Min Wu seonboe's hond is on my foce!
Who did this to you? And on a femole's foce!
Something is weird...
Seon... Seonboe...

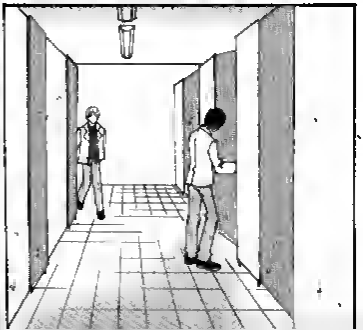
What's happening?
Thump
Thump
Thump
Min Wu is hugging me!
Is this a dream?
Murmur
Murmur
Murmur

Realized
Shove
Stunned
Min Wu's face is pale!
What have I...? I'm so sorry....

Crazy...
Becareful, your wound, it may leave some scar.
Yeah, I'm fine I'm just a little dizzy, that's all..
Seonbae, are you alright? Your face is...
Class almost starts. Get it, and don't forget to treat your wound!
Yes. Thank you for your concern seonbae
Being hugged by Min wu is like a dream, but it feels weird.

I thought I'll be fine now...

I feel like throwing up!



Hoek
Hoek
Damn it!

Hello again everyone :D
Jen here (again), I would like to announce, that Finger Scans now have a new editor!! Please welcome Fallingstars !!
(I will finally have a friend. I'm not lonely anymore! \^o^/)

Once again! If you would like to join Finger Scans as raw provider/scanner or cleaner/typesetter/editor/proofreader/qcer/translator (K->E/J->E/C-E/V->E) do contact me fingerscans@gmail.com ! Experienced is not neeeded! If you are willing to be one but you don't know how. I can even teach you personally :p

Visit http://www.finger-scans.blogspot.com for faster release!

# CREDIT

Raw provider/scanner : han-files@blogspot
Translator & editor : Jen

FINGER Scans

Do not take out this credit page!

Urgh! It hurts! Every inch of my body is so stiff!
It'll be more painful tonight!
tap
tap
tap
tap
Hi
How rare for him to greet me first
H..Hi!

What's with your face?
He's actually nice!
Hm, it's not that bad...
Oh, these? It's fine!
I thought it'd be worse
Eh?
Ceh, Park SonMie sucks at this. She couldn't get rid of one little girl!

Wh...
What?!

So_ You're the one who command that "Park Rose"?
G R R R !
Hm
No
I wouldn't do such dirty things
She's my accomplice who works on her own
It's true that sometimes she does things that aren't my style But it's quite fun!

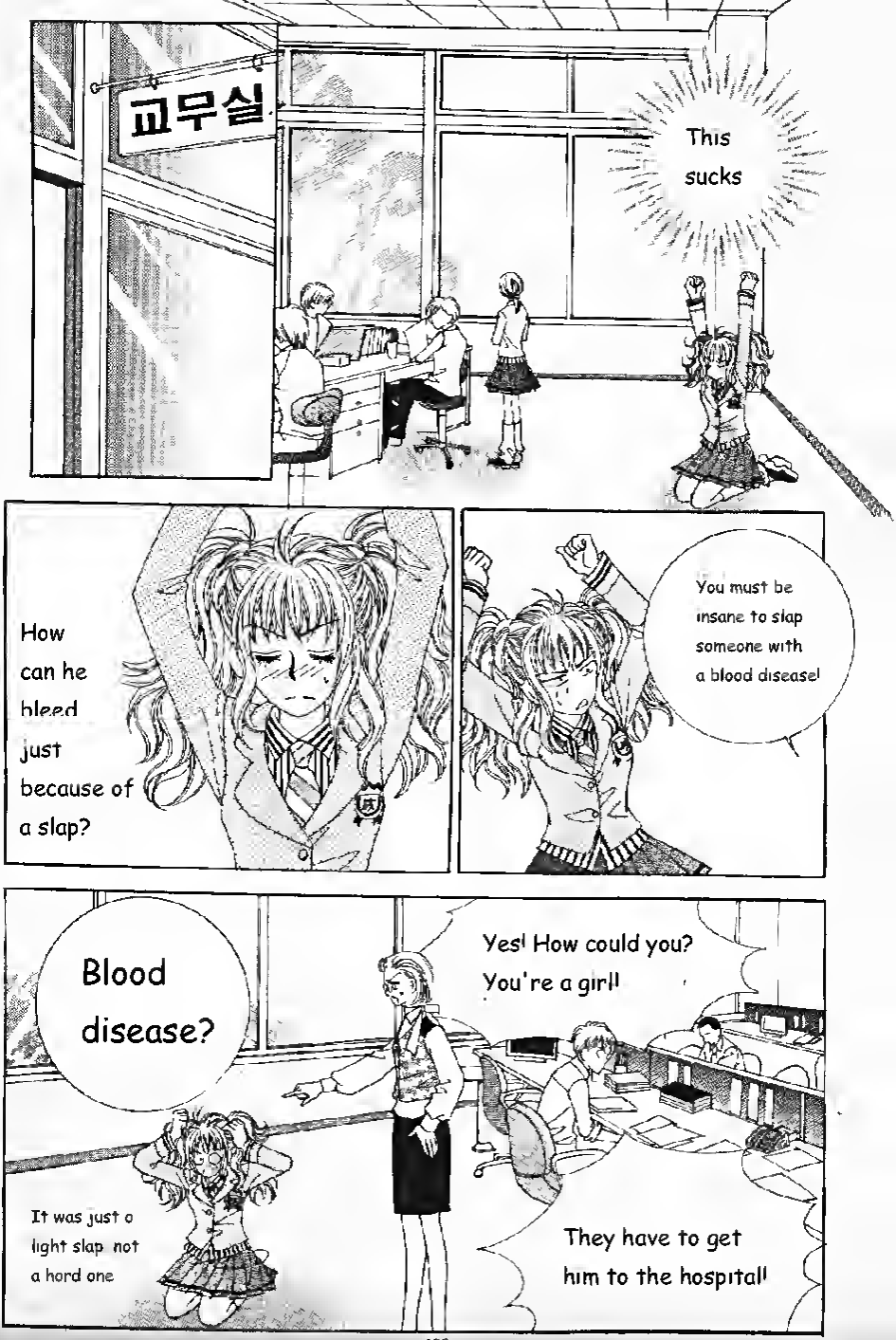
This... Sucks!
Hi!
Oh, you come to school Lee Joon?
I haven't taken the class notes. Can I borrow yours?
You can borrow mine!
He's actually...
An annoying psychopath

Huh? She's so ugly, why is she getting closer?
Because of you Lee Joon's shining face is now dim!
I think she's mesmerized by Lee Joon - look at her eyes!
Do you have something to say?

# SLAP

**Blood**

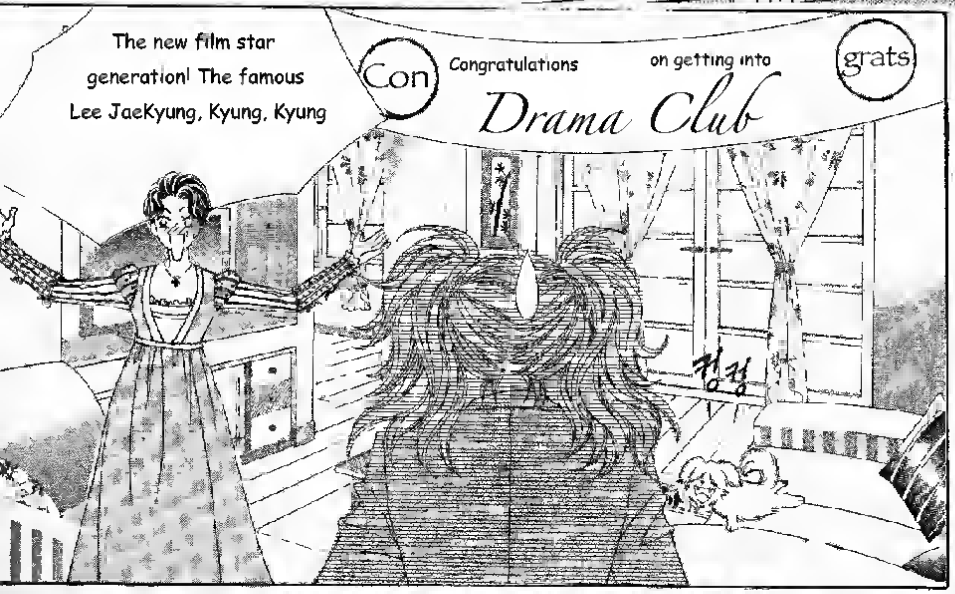
**rushing**


교무실
This sucks
How can he bleed just because of a slap?
You must be insane to slap someone with a blood disease!
Blood disease?
Yes! How could you? You're a girl!
It was just a light slap not a hard one
They have to get him to the hospital!

He has a blood disease?
What if he bleeds to death!?
6!
Trem
ble
Tok
Tok
Tok
Convict 235074
Lee Jae Kyung
Death Sentence!
Ah!!!!! What do I do?
Min-Woo, please hand this to the 2 - 5 president

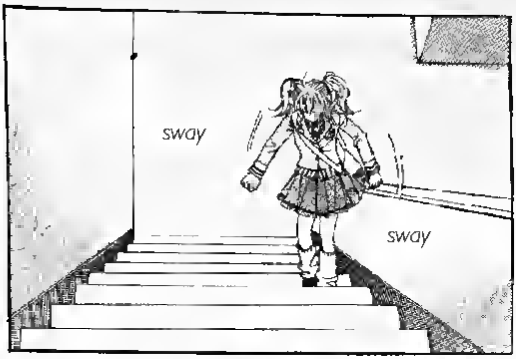
Min- Woo
Sunbae!
Yes
Don't look!
Don't look!
Don't....
so
embarrassing
Ah..
He ignored
me like he
didn't know
me!

WHO IS IT?
It's me
So - depressing this world is too cruel!

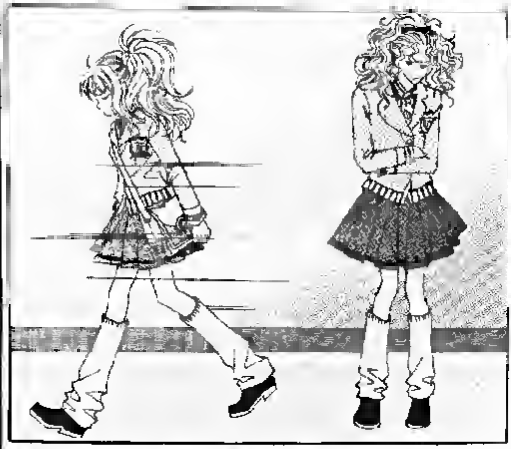

The new film star generation! The famous Lee JaeKyung, Kyung, Kyung
Con
Congratulations on getting into Drama Club
grats

WHAT THE HELL??

This evening, I got a call from your senior in the drama club!
That fox!
he he!
hic
hic
Why didn't you tell me before? My child is gifted in acting!
oh... my child...
my child that I love...
The rose that will bloom!
ROLL
ROLL
SREK
SREK
oh...
depressing
the world
seems so dark


sway
sway

You look like
a starving cat



Stop,
you!

I couldn't take it fighting with you so early in the morning There's SeJoon in the back you'll be at a loss if he knew your nature
That's good It's a good time to prove your ignorance!
There's a huge commotion yesterday, too Making the idol star Lee Joon bleed! Hi hi hi!
What do you want?
for you to transfer schools
What?!
Transfer schools, right now! I can't stand looking at you around SeJoon!

You talk like a dancing worm
You should be the one to stay off someone's fiancee, and don't ask me to go Who's the one who seduced him with sly method?
Oh my God! She goes crazy when hears the word fiancé
SHUT UP! You are not his fiancee!
Haiahhh!
EH?

GR
AB
Ah!
Oh my God!
파아아

Ah, my waist!
Oi!
*SFX. Fall
EH?

☆ 계 속 ☆

***Finger Scans Presents***

***Sandwich Girl***

***Volume 2 Chapter 10***

# CREDIT

Raw : Kangta

Translator : Jen

Editor : Fallingstars

Qcer : Jen

Waiting time to host this chapter is 72 hours!
Do not take out this page/re-order the pages!

FINGER scans